



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2984 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 2984
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer
POST FREE · POSVRY

Vol. 178]

PRETORIA, 25 APRIL 1980

[No. 6959

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 78, 1980

**REPEAL OF THE IDENTITY DOCUMENTS IN
SOUTH-WEST AFRICA ACT, 1970 (ACT 37 OF
1970), IN SO FAR AS IT APPLIES IN WALVIS
BAY**

In terms of section 38 of the South-West Africa
Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby
repeal the Identity Documents in South-West Africa
Act, 1970 (Act 37 of 1970), in so far as it applies in
Walvis Bay.

Given under my Hand and the Seal of the Republic
of South Africa at Cape Town this Third day of April,
One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 78, 1980

**HERROEPING VAN DIE WET OP IDENTITEITS-
DOKUMENTE IN SUIDWES-AFRIKA, 1970 (WET
37 VAN 1970), VIR SOVER DIT IN WALVISBAAI
VAN TOEPASSING IS**

Kragtens artikel 38 van die Wet op die Konstitusie
van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), herroep
ek hierby die Wet op Identiteitsdokumente in Suidwes-
Afrika, 1970 (Wet 37 van 1970), vir sover dit in Walvis-
baai van toepassing is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag
van April Eenduisend Negehoonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
FISHERIES**

No. R. 855

25 April 1980

BREAD PRICES: WALVIS BAY.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act,
1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan
Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries,
hereby make known that I have, under section 37 of
the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation
R. 162 of 1974, as amended, as read with section 60
(2A) of the said Act, amended the prohibition published
by Government Notice R. 1306 of 23 June 1978, as
set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and
Fisheries.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN
VISSERYE**

No. R. 855

25 April 1980

BROODPRYSE: WALVISBAAI.—WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet,
1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus
Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserie,
hierby bekend dat ek kragtens artikel 37 van die Win-
tergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van
1974, soos gewysig, saamgelees met artikel 60 (2A) van
genoemde Wet, die verbod afgekondig by Goewer-
mentskennisgewing R. 1306 van 23 Junie 1978 gewysig
het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en
Visserie.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 1306 of 23 June 1978 is hereby amended as follows:

(a) Clause 4 is hereby amended—

(i) by the substitution for the table in paragraph (a) of the following table:

"Class of bread	Per 900 g
	c
White bread.....	33,25
Brown bread.....	23,25
Whole-wheat bread.....	23,25;"

(ii) by the substitution for the table in paragraph (b) of the following table:

"Class of bread	Per 900 g
	c
White bread.....	35
Brown bread.....	25
Whole-wheat bread.....	25."

(b) clause 5 (1) is hereby amended by the substitution for the table of the following table:

"Class of bread	Per 900 g
	c
White bread.....	36,5
Brown bread.....	26,5
Whole-wheat bread.....	26,5."

2. This notice comes into operation on 1 May 1980.

No. R. 875

25 April 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON OILSEEDS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Oilseeds Control Board, referred to in section 3 of the Oilseeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, has in terms of sections 16 and 17 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 911 of 27 April 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. The following levy and special levy are hereby imposed on groundnuts, sunflower seed and soya beans sold through the Board:

	Levy per metric ton	Special levy per metric ton
	R	R
Shelled groundnuts.....	2,50	6,50
Unshelled groundnuts.....	1,80	4,70
Sunflower seed.....	3,00	11,00
Soya beans.....	2,50	5,00

Provided that the amount of such levies may be deducted from any amount payable by the Board to a producer thereof.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 1306 van 23 Junie 1978 word hierby soos volg gewysig:

(a) Klousule 4 word hierby gewysig—

(i) deur die tabel in paragraaf (a) deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood	Per 900 g
	c
Witbrood.....	33,25
Bruinbrood.....	23,25
Volkoringbrood.....	23,25;"

(ii) deur die tabel in paragraaf (b) deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood	Per 900 g
	c
Witbrood.....	35
Bruinbrood.....	25
Volkoringbrood.....	25."

(b) klousule 5 (1) word hierby gewysig deur die tabel deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood	Per 900 g
	c
Witbrood.....	36,5
Bruinbrood.....	26,5
Volkoringbrood.....	26,5."

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

No. R. 875

25 April 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP OLIESADE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat die Oliesadebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 911 van 27 April 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserie.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby op grondbone, sonneblomsaad en sojabone wat deur die Raad verkoop word, opgelê:

	Heffing per metrieke ton	Spesiale heffing per metrieke ton
	R	R
Gedopte grondbone.....	2,50	6,50
Ongedopte grondbone.....	1,80	4,70
Sonneblomsaad.....	3,00	11,00
Sojabone.....	2,50	5,00

Met dien verstande dat die bedrag van die heffings afgetrek mag word van enige bedrag wat aan 'n produsent daarvan betaalbaar is deur die Raad.

3. The levies imposed in clause 2 are not applicable to oilseeds used for seed which are certified in terms of a seed certification scheme under the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), and basis seed intended for multiplication in terms of such scheme, sold by or on behalf of a producer thereof.

4. This notice shall come into operation on 1 May 1980 and repeals Government Notice R. 911 of 27 April 1979 with effect from the same date.

No. R. 876

25 April 1980

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA B

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has in terms of section 37 of that Scheme, with my approval, fixed the prices set out in the Schedule hereto in substitution for the prices published by Government Notice R. 955 of 27 April 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province, the portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooi River, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

“grade” or “class” in relation to maize means a grade or class as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“grain bags” means bags as defined in regulation 7 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“in bulk” means other than in grain bags;

“net mass” in relation to maize, means the mass of the maize less—

(a) in the case of maize of which the moisture content (at the time of measuring the mass of the maize) exceeds 12,5 per cent by mass, the mass of the moisture in excess of 12,5 per cent; and

(b) in the case of maize of which the mass was measured in grain bags and the mass of the bags is included in the mass of the maize, 1 kg for each grain bag;

Provided that maize in grain bags shall have a mass of not less than 65 kg per bag, including the mass of the bags, and maize of which the mass, including the mass of the bags, exceeds 75 kg per bag, shall, for the

3. Die heffings opgelê in klousule 2 is nie van toepassing op oliesade wat vir saad gebruik word en wat ingevolge 'n saadsertifiseringsskema ingevolge die Wet op Plantverbetering, 1976 (Wet 53 van 1976), gesertifiseer word en basissaad vir die vermeerdering onder sodanige skema, wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word nie.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980 en herroep Goewermentskennisgewing R. 911 van 27 April 1979 met ingang van dieselfde datum.

No. R. 876

25 April 1980

PRODUSENTPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 955 van 27 April 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreestemmende betekenis en beteken—

“Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie, die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê, en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

“graad” of “klas”, met betrekking tot mielies, 'n graad of klas soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“graansakke” sakke soos omskryf in regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“losmaat” anders as in graansakke;

“netto massa” met betrekking tot mielies, die massa van die mielies min—

(a) in die geval van mielies waarvan die voginhoud (op die tydstip waarop die mielies se massa gemeet is) hoër as 12,5 persent volgens massa is, die massa van die vog bo 12,5 persent; en

(b) in die geval van mielies waarvan die massa in graansakke gemeet is en die massa van die sakke by die massa van die mielies ingesluit is, 1 kg vir elke graansak;

Met dien verstande dat mielies in graansakke 'n massa van minstens 65 kg per sak moet hê, met inbegrip van die massa van die sakke, en dat mielies waarvan die massa, met inbegrip van die massa van die sakke, 75 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van berekening

purposes of calculating the net mass of such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 75 kg per bag;

"railing point" means any railway station or siding, including a private siding, to which a train service is conducted by the South African Railways and Harbours.

2. No producer of maize in Area B shall sell—

(a) maize in quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in grain bags or in bulk—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 1 of that table for maize of the class and grade if the mass of such maize has been measured by the buyer without it having been cleaned: Provided that the price of maize delivered in grain bags shall be increased by 78c for each bag which is a new or good second-hand grain bag, and if it is not a new or good second-hand grain bag, the buyer and the producer may determine the price of the container by mutual agreement;

(ii) of one or other of the classes and grades of maize mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in bulk and the mass of the maize is measured by the buyer after it has been cleaned, in which case the screenings shall remain the property of the producer:

TABLE

Grade and class	Column 1	Column 2
	Rand per ton net mass	Rand per ton net mass
WM1.....	122,65	123,20
WM2.....	120,65	121,20
WM3.....	117,80	118,35
YM1.....	122,40	122,95
YM2.....	121,85	122,40
YM3.....	120,95	121,50

(b) maize to which the prices fixed in paragraph (a) do not apply (i.e. maize in quantities of less than 70 kg net mass)—

(i) at a price less than 57,5c per 5 kg net mass if such maize is of the classes and grades WM1 and WM2 and 56c per 5 kg net mass if such maize is of the classes and grades WM3, YM1 and YM2;

(ii) at a price less than 55c per 5 kg net mass if such maize is of the class and grade YM3; and

(iii) at a price less than 57,5c per 5 kg net mass white maize and 56c per 5 kg net mass yellow maize if such maize is of the class sample grade.

3. The prices fixed in clause 2 (b) shall not include the value of a container, and if the maize is delivered in a container, the producer and buyer may determine the price of the container by mutual agreement.

4. In calculating the price payable in terms of clause 2, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and if more than a half-cent, as a cent.

van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 75 kg per sak te hê;

"versporingspunt" enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel is.

2. Geen produsent van mielies in Gebied B mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer, indien die mielies in graansakke of in losmaat gelewer word—

(i) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien die massa van sodanige mielies deur die koper gemeet is sonder dat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die prys van die mielies in graansakke gelewer, vermeerder word met 78c vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse graansak is, en indien dit nie 'n nuwe of goeie tweedehandse graansak is nie, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal;

(ii) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in losmaat gelewer en die massa deur die koper gemeet word nadat dit skoongemaak is, in welke geval die sifels die eiendom van die produsent bly:

TABEL

Graad en klas	Kolom 1	Kolom 2
	Rand per ton netto massa	Rand per ton netto massa
WM1.....	122,65	123,20
WM2.....	120,65	121,20
WM3.....	117,80	118,35
YM1.....	122,40	122,95
YM2.....	121,85	122,40
YM3.....	120,95	121,50

(b) mielies waarop die pryse in paragraaf (a) vasgestel, nie van toepassing is nie (dit wil sê mielies in hoeveelhede van minder as 70 kg netto massa)—

(i) teen 'n laer prys as 57,5c per 5 kg netto massa verkoop nie indien sodanige mielies van die klasse en grade WM1 en WM2 is en 56c per 5 kg netto massa indien sodanige mielies van die klasse en grade WM3, YM1 en YM2 is;

(ii) teen 'n laer prys as 55c per 5 kg netto massa indien sodanige mielies van die klas en graad YM3 is; en

(iii) teen 'n laer prys as 57,5c per 5 kg netto massa wit mielies en 56c per 5 kg netto massa geel mielies indien sodanige mielies van die klas monstergraad is.

3. Die pryse vasgestel in klousule 2 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie, en indien die mielies in 'n houer gelewer word, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

4. By die berekening van die prys betaalbaar ingevolge klousule 2 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

5. The prices for the respective classes and grades of maize fixed in clause 2 shall apply in respect of maize delivered—

- (a) at the premises of the buyer; or
- (b) in railway trucks at the producer's nearest railling point if the maize is despatched by rail.

6. This notice shall come into operation on 1 May 1980 and repeals Government Notice R. 955 of 27 April 1979 with effect from the same date.

No. R. 877

25 April 1980

SPECIAL LEVY ON MAIZE PROCESSED BY MILLERS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has in terms of section 24 of that Scheme, with my approval, amended the special levy published by Government Notice R. 871 of 27 April 1979 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 871 of 27 April 1979 is hereby amended by the substitution in clause 2 of the expression "R3,70 per ton" for the expression "R4,80 per ton".

2. This notice shall come into operation on 1 May 1980.

No. R. 878

25 April 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM MALT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has in terms of sections 23 and 24 of that Scheme with my approval, amended the levy and special levy published by Government Notice R. 873 of 27 April 1979 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 873 of 27 April 1979 is hereby amended by the substitution in clause 2 for the expressions "61c per ton" and "R31,54 per ton" of the expressions "54c per ton" and "R36,05 per ton" respectively.

2. This notice shall come into operation on 1 May 1980.

No. R. 879

25 April 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board referred to in section

5. Die pryse van die onderskeie klasse en grade mielies vasgestel in klousule 2 geld vir mielies gelewer—

- (a) by die koper se perseel; of
- (b) in spoorweggetrokke by die produsent se naaste versporingspunt indien die mielies per spoor versend word.

6. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980 en herroep Goewermentskennisgewing R. 955 van 27 April 1979 met ingang van dieselfde datum.

No. R. 877

25 April 1980

SPESIALE HEFFING OP MIELIES WAT DEUR MEULENAARS VERWERK IS.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 24 van daardie Skema met my goedkeuring, die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 871 van 27 April 1979 gewysig het, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 871 van 27 April 1979 word hierby gewysig deur in klousule 2 die uitdrukking "R3,70 per ton" deur die uitdrukking "R4,80 per ton" te vervang.

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

No. R. 878

25 April 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP GRAAN-SORGHUMMOUT.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 873 van 27 April 1979 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 873 van 27 April 1979 word hierby gewysig deur in klousule 2 die uitdrukkings "61c per ton" en "R31,54 per ton" deur die uitdrukkings "54c per ton" en "R36,05 per ton" onderskeidelik, te vervang.

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

No. R. 879

25 April 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP GRAANSORGHUM.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die

6 of the Summer Grain Scheme, published by proclamation R. 45 of 1979, as amended, has in terms of sections 23 and 24 of that Scheme, with my approval, amended the levy and special levy published by Government Notice R. 869 of 27 April 1979 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 869 of 27 April 1979 is hereby amended by the substitution in clause 2 for the expressions "55c per ton" and "R13,85 per ton" of the expressions "48c per ton" and "R21,95 per ton" respectively.

2. This notice shall come into operation on 1 May 1980.

No. R. 880

25 April 1980

PROHIBITION OF THE SALE IN OR INTRODUCTION INTO CERTAIN AREAS OF PEARS EXCEPT CERTAIN CLASSES OF PEARS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has in terms of sections 47 and 52 of that Scheme, with my approval, amended Government Notice R. 100 of 18 January 1980, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 100 of 18 January 1980, is hereby amended by the substitution for clauses 2 and 3 of the following clauses:

"2. No person shall sell for fresh consumption, pears which he has produced except Class 1, Class 2 and Class 3.

3. No person shall introduce into the specified area for fresh consumption, pears except Class 1, Class 2 and Class 3."

2. This notice shall come into operation on 1 May 1980.

No. R. 881

25 April 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON TOBACCO

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Tobacco Board, referred to in section 6 of the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, has in terms of sections 23 and 24 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and the special levy, published by Government Notice R. 902 of 27 April 1979, as corrected by Government Notice R. 1502 of 6 July 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van daardie Skema met my goedkeuring, die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 869 van 27 April 1979 gewysig het, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 869 van 27 April 1979 word hierby gewysig deur in klousule 2 die uitdrukking "55c per ton" en "R13,85 per ton" deur die uitdrukking "48c per ton" en "R21,95 per ton" onderskeidelik te vervang.

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

No. R. 880

25 April 1980

VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING VAN PERE BEHALWE SEKERE KLASSE PERE IN SEKERE GEBIEDE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 47 en 52 van daardie Skema met my goedkeuring, Goewermentskennisgewing R. 100 van 18 Januarie 1980 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 100 van 18 Januarie 1980 word hierby gewysig deur klousules 2 en 3 deur die volgende klousules te vervang:

"2. Geen produsent mag pere wat hy geproduseer het, behalwe Klas 1, Klas 2 en Klas 3, vir varsverbruik verkoop nie.

3. Niemand mag pere, behalwe Klas 1, Klas 2 en Klas 3, in die gespesifiseerde gebied vir verkoop vir varsgebruik inbring nie."

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

No. R. 881

25 April 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP TABAK

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Tabakraad, vermeld in artikel 6 van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, ingevolge artikels 23 en 24 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 902 van 27 April 1979, soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1502 van 6 Julie 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A levy and special levy are hereby imposed at the rates mentioned in clause 3 on tobacco which—

- (a) is imported into the Republic;
- (b) is sold by producers thereof; and
- (c) is processed for sale by producers thereof.

3. The rates of the levy and special levy imposed in clause 2 shall be as follows:

Kind of tobacco	Levy	Special levy
	c per kg	c per kg
(1) Virginia:		
(a) Flue-cured.....	0,55	27,95
(b) Burley.....	0,55	23,45
(c) Light air-cured.....	0,55	16,95
(d) Dark air-cured.....	0,55	15,95
(2) Oriental.....	0,55	1,95

4. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notices R. 902 of 27 April 1979 and R. 1502 of 6 July 1979 with effect from the same date.

No. R. 882

25 April 1980

MINIMUM SELLING PRICES FOR TOBACCO

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Tobacco Board, referred to in section 6 of the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, has in terms of section 36 of that Scheme, with my approval, fixed the prices set out in the Schedule hereto, in substitution of the determination published by Government Notice R. 912 of 27 April 1979, as corrected by Government Notice R. 1501 of 6 July 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“class” means a class prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

“specified person” means a person assigned by the Board under section 37 of the said Scheme, as a person through whom producers have to sell tobacco produced by them.

2. No specified person shall sell any quantity of tobacco delivered for sale to him by a producer in

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Hierby word 'n heffing en 'n spesiale heffing opgelê teen die in klousule 3 genoemde koerse, op tabak wat—

- (a) in die Republiek ingevoer word;
- (b) deur produsente daarvan verkoop word; en
- (c) deur produsente daarvan vir verkoop verwerk word.

3. Die koerse van die in klousule 2 opgelegde heffing en spesiale heffing is soos volg:

Soort tabak	Heffing	Spesiale heffing
	c per kg	c per kg
(1) Virginiese:		
(a) Oonddroog.....	0,55	27,95
(b) Burley.....	0,55	23,45
(c) Ligte lugdroog.....	0,55	16,95
(d) Donker lugdroog.....	0,55	15,95
(2) Oriëntale.....	0,55	1,95

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewings R. 902 van 27 April 1979 en R. 1502 van 6 Julie 1979 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 882

25 April 1980

MINIMUM VERKOOPPRYSE VIR TABAK

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Tabakraad, vermeld in artikel 6 van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, kragtens artikel 36 van daardie Skema, met my goedkeuring, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het, ter vervanging van die vasstelling afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 912 van 27 April 1979, soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1501 van 6 Julie 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“gespesifiseerde persoon” 'n persoon deur die Raad kragtens artikel 37 van die genoemde Skema aangewys as 'n persoon deur bemiddeling van wie produsente tabak deur hul geproduseer moet verkoop;

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

“klas” 'n klas voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968).

2. Geen gespesifiseerde persoon mag 'n hoeveelheid tabak wat aan hom vir verkoop gelewer is deur 'n

accordance with any prohibition imposed by the Board under section 37 of the said Scheme, at a price below the price fixed in the undermentioned table for the class and grade of tobacco in question:

TABLE
CLASS: FLUE-CURED TOBACCO

Grade	Cent per kg
ABE.....	447,00
L20A.....	423,00
L20F.....	413,00
L1.....	409,00
L20B.....	400,00
OBS1.....	396,00
L30A.....	391,00
L30F.....	390,00
L2R.....	387,00
L2L.....	382,00
L1V.....	378,00
X1.....	374,00
T1.....	364,00
L3MA.....	360,00
L3LA.....	356,00
L30B.....	351,00
L3LB.....	346,00
X2.....	344,00
L2V.....	342,00
OBS2.....	338,00
T2V.....	329,00
T2.....	324,00
M4R.....	320,00
OS1.....	307,00
L4MB.....	234,00
X3.....	212,00
M5R.....	195,00
M3V.....	190,00
M4K.....	173,00
M4V.....	171,00
M5K.....	150,00
M5D.....	139,00
OS2.....	103,00
OS3.....	79,00

TABLE
CLASS: BURLEY TOBACCO

Grade	Cent per kg
AO.....	314,00
BLO.....	311,00
BLR.....	290,00
BPX.....	268,00
BBS1.....	254,00
BT.....	232,00
BSL.....	204,00
BD.....	161,00
BL.....	138,75
BSLS.....	89,00
BSSL.....	78,25

TABLE
CLASS: LIGHT AIR-CURED TOBACCO

Grade	Cent per kg
AL1.....	252,00
AL2.....	242,00
AL3.....	231,00
AT.....	210,00
AL4.....	194,00
BS1.....	189,00
AX1.....	184,00
BS2.....	158,00
AX2.....	152,00
AL5.....	149,00
SL1.....	147,00
SL.....	135,00
SLS1.....	90,25
SLS.....	84,75
SSL.....	74,00

produsent ooreenkomstig 'n verbod deur die Raad opgelê kragtens artikel 37 van die genoemde Skema, verkoop nie teen 'n laer prys as 'n prys in die onderstaande tabel vasgestel vir die betrokke klas en graad tabak:

TABEL
KLAS: OONDDROOGTABAK

Graad	Sent per kg
ABE.....	447,00
L20A.....	423,00
L20F.....	413,00
L1.....	409,00
L20B.....	400,00
OBS1.....	396,00
L30A.....	391,00
L30F.....	390,00
L2R.....	387,00
L2L.....	382,00
L1V.....	378,00
X1.....	374,00
T1.....	364,00
L3MA.....	360,00
L3LA.....	356,00
L30B.....	351,00
L3LB.....	346,00
X2.....	344,00
L2V.....	342,00
OBS2.....	338,00
T2V.....	329,00
T2.....	324,00
M4R.....	320,00
OS1.....	307,00
L4MB.....	234,00
X3.....	212,00
M5R.....	195,00
M3V.....	190,00
M4K.....	173,00
M4V.....	171,00
M5K.....	150,00
M5D.....	139,00
OS2.....	103,00
OS3.....	79,00

TABEL
KLAS: BURLEYTABAK

Graad	Sent per kg
AO.....	314,00
BLO.....	311,00
BLR.....	290,00
BPX.....	268,00
BBS1.....	254,00
BT.....	232,00
BSL.....	204,00
BD.....	161,00
BL.....	138,75
BSLS.....	89,00
B3SL.....	78,25

TABEL
KLAS: LIGTE LUGDROOGTABAK

Graad	Sent per kg
AL1.....	252,00
AL2.....	242,00
AL3.....	231,00
AT.....	210,00
AL4.....	194,00
BS1.....	189,00
AX1.....	184,00
BS2.....	158,00
AX2.....	152,00
AL5.....	149,00
SL1.....	147,00
SL.....	135,00
SLS1.....	90,25
SLS.....	84,75
SSL.....	74,00

TABLE
CLASS: DARK AIR-CURED TOBACCO

Grade	Cent per kg
DS1.....	236,00
DS2.....	229,00
DS3.....	222,00
DSU.....	220,00
DS4.....	217,00
DSX.....	213,00
DLS.....	223,00
DL.....	196,00
DXLT.....	190,00
DT.....	175,00
DX.....	170,00
SD.....	168,00
SDS1.....	90,50
SDS.....	85,50
DSSL.....	76,75
DLT1.....	232,00
DLT2.....	220,00
DLT3.....	218,00
DLT4.....	217,00
FDS1.....	252,00
FDS2.....	248,00
FDS3.....	239,00
FDSU.....	231,00
FDL.....	209,00
FDXLT.....	205,00
FDT.....	202,00
FDX.....	202,00
FSD.....	202,00
FSDS.....	85,50
FDSSL.....	76,75

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notices R. 912 of 27 April 1979 and R. 1501 of 6 July 1979 with effect from the same date.

No. R. 883 25 April 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MAIZE.—
AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has in terms of sections 23 and 24 of that Scheme, with my approval, amended the levy and special levy published by Government Notice R. 872 of 27 April 1979 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 872 of 27 April 1979 is hereby amended by—

(a) the insertion of the following definition after the definition of "Area B":

"grade" means a grade for which specifications have been prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.; and

(b) the substitution for clause 2 of the following clauses:

"2. A levy and special levy is hereby imposed at the rates set out in clause 2A on maize—

(a) which is sold in Area A or Area B by producers;

(b) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(c) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B; and

70—B

TABEL
KLAS: DONKER LUGDROGTABAK

Graad	Sent per kg
DS1.....	236,00
DS2.....	229,00
DS3.....	222,00
DSU.....	220,00
DS4.....	217,00
DSX.....	213,00
DLS.....	223,00
DL.....	196,00
DXLT.....	190,00
DT.....	175,00
DX.....	170,00
SD.....	168,00
SDS1.....	90,50
SDS.....	85,50
DSSL.....	76,75
DLT1.....	232,00
DLT2.....	220,00
DLT3.....	218,00
DLT4.....	217,00
FDS1.....	252,00
FDS2.....	248,00
FDS3.....	239,00
FDSU.....	231,00
FDL.....	209,00
FDXLT.....	205,00
FDT.....	202,00
FDX.....	202,00
FSD.....	202,00
FSDS.....	85,50
FDSSL.....	76,75

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermenskennisgewing R. 912 van 27 April 1979 en R. 1501 van 6 Julie 1979 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 883 25 April 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
MIELIES.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van daardie Skema met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 872 van 27 April 1979 gewysig het, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserie.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 872 van 27 April 1979 word hierby gewysig deur—

(a) na die omskrywing van "Gebied B" in klousule 1 die volgende omskrywing in te voeg:

"graad" 'n graad waarvoor spesifikasies voorgeskryf is by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968.; en

(b) klousule 2 deur die volgende klousules te vervang:

"2. 'n Heffing en spesiale heffing word hierby teen die koerse uiteengesit in klousule 2A opgelê op mielies—

(a) wat in Gebied A of Gebied B deur produsente verkoop word;

(b) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word; en

(d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing in the course of trade with maize in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

2A. (1) The rates of the levy and special levy imposed by clause 2 shall be as follows:

Grade	Levy	Special levy
WM1, WM2 and WM3.....	R/ton 0,195	R/ton 4,18
YM1, YM2 and YM3.....	0,195	7,18
Sample grade.....	0,195	7,18

(2) The rate of the levy and special levy imposed by clause 2 on maize intended for seed purposes shall be as follows:

	Levy	Special levy
White maize.....	R/ton 0,195	R/ton 4,18
Yellow maize.....	0,195	7,18."

2. This notice shall come into operation on 1 May 1980.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 884

25 April 1980

MAXIMUM PRICES OF ILLUMINATING PARAFFIN

I, Elias George de Beer, Price Controller, do hereby in terms of section 4 of the Price Control Act, 196 (Act 25 of 1964), prescribe as follows:

(1) The maximum price at which illuminating paraffin may be sold by a person who is not the manufacturer thereof to a reseller of illuminating paraffin is the ruling wholesale list price of oil companies for illuminating paraffin in the area in which such a sale takes place; and

(2) subject to the provisions of regulation 1 of the maximum price at which illuminating paraffin may be sold by a person to any other person is the ruling wholesale list price of the oil companies for illuminating paraffin in the area in which such a sale takes place plus 33½ per cent of the wholesale list price.

Government Notice R. 1255 of 27 June 1975 is hereby withdrawn.

E. G. DE BEER, Price Controller.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 852

25 April 1980

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF THE EMERGENCY CAMP FOR COLOURED PERSONS AT WILLISTON, MAGISTERIAL DISTRICT OF WILLISTON

I, Stephanus Jacobus Marais Steyn, under the powers vested in me by section 6 (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act 52 of 1952), as amended, hereby approve the following amendments

(d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop is en deur die koper buite Gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat dit in Gebied A of Gebied B ingebring is.

2A. (1) Die koerse van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 opgelê is soos volg:

Graad	Heffing	Spesiale heffing
WM1, WM2 en WM3.....	R/ton 0,195	R/ton 4,18
YM1, YM2 en YM3.....	0,195	7,18
Monstergraad.....	0,195	7,18

(2) Die koers van die in klousule 2 opgelegde en spesiale heffing op mielies bestem vir saad is soos volg:

	Heffing	Spesiale heffing
Witmielies.....	R/ton 0,195	R/ton 4,18
Geelmielies.....	0,195	7,18."

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Mei 1980.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 884

25 April 1980

MAKSIMUM PRYSE VAN LAMPOLIE

Ek, Elias George de Beer, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:

(1) Die maksimum prys waarteen lampolie deur iemand wat nie die vervaardiger daarvan is nie aan 'n herverkoper van lampolie verkoop mag word, is die heersende groothandelsprys van oliemaatskappye vir lampolie in die gebied waarin so 'n verkoping plaasvind; en

(2) behoudens die bepalings van regulasie 1, is die maksimum prys waarteen lampolie deur enige persoon aan iemand anders verkoop mag word die heersende groothandelsprys van oliemaatskappye vir lampolie in die gebied waarin so 'n verkoping plaasvind plus 33½ persent van die groothandelsprys.

Goewermementskennisgewing R. 1255 van 27 Junie 1975 word hierby herroep.

E. G. DE BEER, Pryscontroleur.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 852

25 April 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BESTUUR EN BEHEER OOR DIE NOODKAMP VIR KLEURLINGE TE WILLISTON IN DIE LANDDROSDISTRIK WILLISTON

Ek, Stephanus Jacobus Marais Steyn, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet 52 van 1951), soos gewysig, heg hierby goedkeuring aan onderstaande wysigings wat deur die

which have been made by the Municipal Council of Williston to the regulations published under Government Notice 506 dated 5 April 1957, as amended, by Government Notice R. 657 dated 31 March 1978.

The substitution in regulation 32 of Chapter I of the said regulations for the expressions "R3,50, and "R1,00" of "R5,00" and "R2,00" respectively with effect from 1 March 1980.

S. J. M. STEYN, Minister of Community Development.

Raad van die Munisipaliteit van Williston aangebring is aan die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 506 van 5 April 1957, soos gewysig, by Goewermentskennisgewing R. 657 van 31 Maart 1978.

In regulasie 32 van Hoofstuk I van genoemde regulasies, vervang die uitdrukkings "R3,50" en "R1,00" onderskeidelik deur "R5,00" en "R2,00" met ingang van 1 Maart 1980.

S. J. M. STEYN, Minister van Gemeenskapsbou.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 838

25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/686)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.30 By the substitution for subheading No. 29.30.20 of the following:			
"29.30.30 Isocyanates	kg	10%	
29.30.40 Diisocyanates:			
.10 Toluenediisocyanate	kg	10%	
.90 Other	kg	10%	

Note.—Specific provisions, at the existing rate of duty, are made for isocyanates and diisocyanates.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.30 Deur subpos No. 29.30.20 deur die volgende te vervang:			
"29.30.30 Isosianate	kg	10%	
29.30.40 Diisiosianate:			
.10 Toluendiisiosianaat	kg	10%	
.90 Ander	kg	10%	

Opmerking.—Spesifieke voorsienings, teen die huidige skaal van reg, word vir isosianate en diisiosianate gemaak.

No. R. 840

25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/627)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

(2) this amendment in so far as it relates to the goods specified in items 307.01/29.22(5), 307.01/29.35(4) and 307.01/39.01(5), shall be deemed to have come into operation on 24 March 1977.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 840

25 April 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/627)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en

(2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op die goedere in items 307.01/29.22(5), 307.01/29.35(4) en 307.01/39.01(5) vermeld, geag op 24 Maart 1977 in werking te getree het.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01 307.01	By the deletion of tariff heading No. 29.30. By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 29.04 of the following: “(3) 1,4-Butanediol, for the manufacture of unreacted polyether-polyol or polyester-polyol blends By the insertion after paragraph (4) of tariff heading No. 29.22 of the following: “(5) Amines and methylene bis orthochloroaniline, for the manufacture of unreacted polyether-polyol or polyester-polyol blends By the substitution for tariff heading No. 29.30 of the following: 29.30 Tris(2-hydroxyethyl)isocyanurate, for the manufacture of polyimides By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 29.35 of the following: “(4) Triethylenediamine, for the manufacture of unreacted polyether-polyol or polyester-polyol blends By the insertion after paragraph (4) of tariff heading No. 39.01 of the following: “(5) Polyesters, for the manufacture of unreacted polyether-polyol or polyester-polyol blends	Full duty” Full duty” Full duty” Full duty” Full duty”

Notes.—The provisions for a rebate of duty on—

- (a) dichlorophenyl isocyanate, for the manufacture of diuron, and
- (b) isocyanates, for the manufacture of foam plastic and polyurethane elastomers,

are withdrawn.

2. Provisions are made for a rebate of the full duty on—

- (a) 1,4-butanediol,
- (b) amines and methylene bis orthochloroaniline,
- (c) triethylenediamine, and
- (d) polyesters,

for the manufacture of unreacted polyether-polyol or polyester-polyol blends, with retrospective effect (except in the case of 1,4-butanediol) to 24 March 1977.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01 307.01	Deur tariefpos No. 29.30 te skrap. Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 29.04 die volgende in te voeg: „(3) 1,4-Butaandiol, vir die vervaardiging van ongereageerde poliëter-poliol- of poliësterpoliölmengsels Deur na paragraaf (4) van tariefpos No. 29.22 die volgende in te voeg: „(5) Amiene en metileenbisortochlooranilien, vir die vervaardiging van ongereageerde poliëterpoliölmengsels Deur tariefpos No. 29.30 deur die volgende te vervang: „29.30 Tris(2-hidroksiëtiel)isosiannuraat, vir die vervaardiging van poliimiede Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 29.35 die volgende in te voeg: „(4) Triëtileendiamien, vir die vervaardiging van ongereageerde poliëterpoliölmengsels Deur na paragraaf (4) van tariefpos No. 39.01 die volgende in te voeg: „(5) Poliësters, vir die vervaardiging van ongereageerde poliëter-poliol- of poliësterpoliölmengsels	Volle reg” Volle reg” Volle reg” Volle reg” Volle reg”

Opmerkings.—1. Die voorsienings vir 'n korting op reg op—

- (a) dichlorofenielisosiannuraat, vir die vervaardiging van diuron, en
- (b) isosiannate, vir die vervaardiging van skuimplastiek en poliuretaan elastomere,

word ingetrek.

2. Voorsienings word gemaak vir 'n volle korting op reg op—

- (a) 1,4-butaandiol,
- (b) amiene en metileenbisortochlooranilien,
- (c) triëtileendiamien, en
- (d) poliësters,

vir die vervaardiging van ongereageerde poliëterpoliölmengsels, met terugwerkende krag (behalwe in die geval van 1,4-butaandiol) tot 24 Maart 1977.

No. R. 839 25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/24)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 839 25 April 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/24)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III IV Rate of Duty	
		Excise	Customs
104.20	By the substitution for subitems 104.20.15 and 104.20.25 of the following: ".15 Spirits, manufactured in the Republic by the distillation of any sugar cane product	80 105c per 100 litres of absolute alcohol	—
	.25 Spirits, manufactured in the Republic by the distillation of any grain product	84 612c per 100 litres of absolute alcohol	—"

Note.—The rate of excise duty on spirits manufactured in the Republic by the distillation of any sugar cane product and any grain product is increased to 80 105c per 100 litres of absolute alcohol and 84 612c per 100 litres of absolute alcohol, respectively.

BYLAE

I Tariefitem	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
104.20	Deur subitems 104.20.15 en 104.20.25 deur die volgende te vervang: ".15 Spiritus, in die Republiek vervaardig deur die distillering van enige suikerrietprodukt	80 105c per 100 liter absolute alkohol	—
	.25 Spiritus, in die Republiek vervaardig deur die distillering van enige graanprodukt	84 612c per 100 liter absolute alkohol	—"

Opmerking.—Die skaal van aksynsreg op spiritus in die Republiek vervaardig deur die distillering van enige suikerrietprodukt en enige graanprodukt word verhoog na 80 105c per 100 liter absolute alkohol en 84 612c per 100 liter absolute alkohol, onderskeidelik.

No. R. 841 25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/263)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 24 March 1977, to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 841 25 April 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/263)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 24 Maart 1977, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 29.14 of the following: "29.30 Isocyanates	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on isocyanates. This amendment has retrospective effect to 24 March 1977.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 29.14 die volgende in te voeg: „29.30 Isosianate	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op isosianate. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 24 Maart 1977.

No. R. 842

25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/97)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 842

25 April 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/97)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
506.09	By the insertion after tariff heading No. 28.38 of the following: "85.24 Carbon electrodes (including graphite and semi-graphite electrodes), cylindrical, with a cross-sectional dimension exceeding 725 mm and with a length exceeding 1 000 mm, with or without nipples, used in the manufacture of silicon	Full duty"
516.01	By the insertion after tariff heading No. 32.09 of the following: "84.06 Piston rings, used in the manufacture of piston assemblies	Full duty"

Notes.—1. Provision is made for a drawback of the full duty on carbon electrodes (including graphite and semigraphite electrodes), cylindrical, with a cross-sectional dimension exceeding 725 mm and with a length exceeding 1 000 mm, with or without nipples, used in the manufacture of silicon, for export.

2. Provision is made for a drawback of the full duty on piston rings, used in the manufacture of piston assemblies, for export.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
506.09	Deur na tariefpos No. 28.38 die volgende in te voeg: „85.24 Koolelektrodes (met inbegrip van grafiet- en semigrafiet-elektrodes), silindries, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van meer as 725 mm en met 'n lengte van meer as 1 000 mm, met of sonder nippels, gebruik by die vervaardiging van silikon	Volle reg"
516.01	Deur na tariefpos No. 32.09 die volgende in te voeg: „84.06 Suierringe, gebruik by die vervaardiging van suiersamestelle	Volle reg"

Opmerkings.—1. Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op koolelektrodes (met inbegrip van grafiet- en semigrafietelektrodes), silindries, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van meer as 725 mm en met 'n lengte van meer as 1 000 mm, met of sonder nippels, gebruik by die vervaardiging van silikon, vir uitvoer.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op suierringe, gebruik by die vervaardiging van suiersamestelle, vir uitvoer.

No. R. 843

25 April 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/105)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 843

25 April 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/105)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.04.40 and 609.04.45	By the substitution for items 609.04.40 and 609.04.45 of the following: “.40 104.20 Spirits obtained by the distillation of any sugar cane product and entered for use: (1) In the manufacture of gin .45 104.20 Spirits obtained by the distillation of any grain product and entered for use: (1) In the manufacture of gin	Full duty less 78 715c per 100 litres of absolute alcohol Full duty less 83 222c per 100 litres of absolute alcohol”	

Note.—The extent of rebate on excise duty on spirits obtained by the distillation of any sugar cane product and of any grain product and entered for use in the manufacture of gin, is amended.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.04.40 en 609.04.45	Deur items 609.04.40 en 609.04.45 deur die volgende te vervang: „.40 104.20 Spiritus verkry deur die distillering van enige suikerrietprodukt en geklaar vir gebruik: (1) By die vervaardiging van jenewer .45 104.20 Spiritus verkry deur die distillering van enige graanprodukt en geklaar vir gebruik: (1) By die vervaardiging van jenewer	Volle reg min 78 715c per 100 liter absolute alkohol Volle reg min 83 222c per 100 liter absolute alkohol”	

Opmerking.—Die mate van korting op aksynsreg op spiritus verkry deur die distillering van enige suikerrietprodukt en van enige graanprodukt en geklaar vir gebruik by die vervaardiging van jenewer, word gewysig.

No. R. 857

25 April 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/10)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/9 was published in Government Notice R. 698 of 3 April 1980.

No. R. 857

25 April 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/10)

Die volgende wysigings tot bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/9 is in Goewermentskennisgewing R. 698 van 3 April 1980 gepubliseer.

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

The following determinations are deleted:

<u>Tariff Heading</u>	<u>Determination no.</u>
37.01	13
90.17	91
90.17	92

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act, 1964

The following are substituted for the existing determinations with effect from 11 April 1980:

<u>Description of goods</u>	<u>Tariff sub= heading Tarief= subpos</u>	<u>Determi= nation no. Bepaling no.</u>
3M Brand offset printing plates types E, R, S and SP, of zinc		1
not exceeding 360 mm width	37.01.50	
exceeding 360 mm width	37.01.90	
A.B. Dick presensitised negative aluminium offset printing plates 8-3000		2
not exceeding 360 mm width	37.01.40	
exceeding 360 mm width	37.01.60	

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

Die volgende bepalings word geskrap:

<u>Tariefpos</u>	<u>Bepaling no.</u>
37.01	13
90.17	91
90.17	92

2. Wysigings tot bepalings as gevolg van wysigings tot Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet, 1964

Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 11 April 1980:

<u>Beskrywing van goedere</u>
3M Merk vlakdrukplate tipes E, R, S en SP, van sink
hoogstens 360 mm wyd
meer as 360 mm wyd
A.B. Dick voorafgevoelig-gemaakte negatiewe aluminium vlakdrukplate 8-3000
hoogstens 360 mm wyd
meer as 360 mm wyd

3M Brand offset printing plates
type L, of aluminium

not exceeding 360 mm width 37.01.40

exceeding 360 mm width 37.01.60

Ozasol offset printing plates P3,
of aluminium

not exceeding 360 mm width 37.01.40

exceeding 360 mm width 37.01.60

Ozasol positive offset printing
plates P6, of aluminium

not exceeding 360 mm width 37.01.40

exceeding 360 mm width 37.01.60

Ozasol offset printing plates
P7, of aluminium

not exceeding 360 mm width 37.01.40

exceeding 360 mm width 37.01.60

Ozasol offset printing plates
N4, of aluminium

not exceeding 360 mm width 37.01.40

exceeding 360 mm width 37.01.60

3 3M Merk vlakdrukplate tipe L, van
aluminium

hoogstens 360 mm wyd

meer as 360 mm wyd

4 Ozasol-vlakdrukplate P3, van aluminium

hoogstens 360 mm wyd

meer as 360 mm wyd

5 Ozasol positiewe vlakdrukplate P6,
van aluminium

hoogstens 360 mm wyd

meer as 360 mm wyd

11 Ozasol-vlakdrukplate P7, van aluminium

hoogstens 360 mm wyd

meer as 360 mm wyd

12 Ozasol-vlakdrukplate N4, van aluminium

hoogstens 360 mm wyd

meer as 360 mm wyd

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 825

25 April 1980

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—REGULATIONS RELATING TO THE PRACTICE OF PHARMACY, THE CONDUCT OF THE BUSINESS OF A PHARMACIST AND THE TARIFF OF FEES PAYABLE TO A PHARMACIST IN RESPECT OF PROFESSIONAL SERVICES RENDERED BY HIM

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (a) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, amended the regulations relating to the practice of pharmacy, the conduct of the business of a pharmacist and the tariff of fees payable to a pharmacist in respect of professional services rendered by him, published under Government Notice R. 2848 of 21 December 1979, as follows:

1. By the addition, after regulation 4, of the following new regulations 5 and 6:

"5. The following products shall not be sold in a pharmacy:

- (a) Arms and ammunition;
- (b) camping equipment, including barbecues;
- (c) clothing, excluding pantihose, sanitary apparel, health sandals, diapers, pilchers and similar articles of clothing of a protective nature, used for the purpose of absorption or confinement;
- (d) fireworks;
- (e) garden implements, seeds, seedlings, plants, cut flowers and garden furniture;
- (f) groceries, other than baby, diabetic, dietetic and invalid foods;
- (g) domestic electrical and battery-operated items, excluding items for personal use, torches and batteries;
- (h) knitting wool and haberdashery;
- (i) mineral waters;
- (j) motor car accessories;
- (k) refrigerators, freezers, stoves, heaters and other similar domestic appliances;
- (l) periodicals, newspapers, books (fiction and non-fiction, including paperbacks), but excluding books on child care, health, beauty, photography or first-aid;
- (m) sports goods of all descriptions;
- (n) television sets;
- (o) tobacco.

6. The following services and agencies shall not be offered in pharmacies:

- (a) Building society agencies;
- (b) ticket selling or booking services for entertainments;
- (c) ear piercing;
- (d) operation of slimming machines;
- (e) supply of milk coupons."

No. R. 826

25 April 1980

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—REGULATIONS RELATING TO THE FORMS OF THE REGISTERS, CERTIFICATES, FORMS AND DOCUMENTS TO BE KEPT, ISSUED, COMPLETED OR COMPILED IN TERMS OF THIS ACT

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (f), read with section 23 (3) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), as amended, on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 825

25 April 1980

SUID - AFRIKAANSE APTEKERSRAAD. — REGULASIES BETREFFENDE DIE BEROEPSGEBRUIKE VAN DIE APTEKERS, DIE DRYF VAN 'N APTEKERSAAR EN DIE TARIEF VAN GELDE WAT BETAALBAAR IS AAN 'N APTEKER TEN OPSIGTE VAN PROFESSIONELE DIENSTE DEUR HOM GELEWER

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 49 (1) (a) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies betreffende die beroepsgebruik van die apteker, die dryf van 'n aptekersaak en die tarief van gelde wat betaalbaar is aan 'n apteker ten opsigte van professionele dienste deur hom gelewer, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2848 van 21 Desember 1979, soos volg gewysig:

1. Deur die byvoeging, na regulasie 4, van die volgende nuwe regulasies 5 en 6:

"5. Die volgende produkte word nie in apteke verkoop nie:

- (a) Wapens en ammunisie;
- (b) kampeertoerusting, insluitende vleisbraaistelle;
- (c) klerasie, uitgesonderd broekieklousse, sanitêre drag, gesondheidsandale, luiers, luiersbroekies en soortgelyke kledingstukke van 'n beskermende aard, wat vir die doel van absorbering of beperking gebruik word;
- (d) vuurwerke;
- (e) tuingereedskap, saad, saailinge, plante, snyblomme en tuinmeubels;
- (f) kruideniersware, uitgesonderd baba-, diabetiese, dieetkundige en invalidevoedsel;
- (g) huishoudelike elektriese en batterygedrewe items, uitgesonderd items vir persoonlike gebruik, flitse en batterye;
- (h) breiwoel en kramery;
- (i) mineraalwater;
- (j) motorkartoebehore;
- (k) yskaste, vrieskaste, stowe, verwarmers en ander soortgelyke huishoudelike toestelle;
- (l) tydskrifte, koerante, boeke (fiksie en nie-fiksie, sagte bande ingesluit) maar uitgesonderd boeke oor kindersorg, gesondheid, skoonheid, fotografie of noodhulp;
- (m) sportware van welke beskrywing ookal;
- (n) televisiestelle;
- (o) tabak.

6. Die volgende dienste word nie in apteke aangebied nie:

- (a) Bougenootskapagentskappe;
- (b) kaartjieverkoopingsdienste of besprekingsdienste vir vermaaklikhede;
- (c) oordeurboring;
- (d) gebruik van verslankingsmasjiene;
- (e) voorsiening van melkkoepons."

No. R. 826

25 April 1980

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD.—REGULASIES BETREFFENDE DIE VORMS VAN DIE REGISTERS, SERTIFIKATE, VORMS EN DOKUMENTE WAT INGEVOLGE HIERDIE WET GEHOU, UITGEREIK, INGEVUL OF OPGESTEL MOET WORD

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 (1) (f), saamgelees met artikel 23 (3) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), soos gewysig, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad die

following regulation relating to the forms of the registers, certificates, forms and documents to be kept, issued, completed or compiled in terms of this Act:

1. A person wishing to apply in terms of section 23 (3) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), for the restoration of his name to the register of pharmacists shall complete the following form:

"APPLICATION UNDER SECTION 23 (3) OF THE PHARMACY ACT, 1974 (ACT 53 OF 1974), FOR RESTORATION OF NAME TO THE REGISTER"

I,
of
being desirous that my name be restored to the register of pharmacists for the Republic of South Africa, hereby make oath and declare that I am the person mentioned in the accompanying certificate of registration issued to me by the South African Pharmacy Board and dated

I also declare that I have never in any country been convicted of any serious offence against the law or been debarred from practice by reason of misconduct and that to the best of my knowledge and belief no proceedings involving or likely to involve a charge of any such nature are pending against me in any country at the present time.

Signature

Sworn to and signed by me at
this day of 19....

The deponent acknowledges that he/she knows and understands the contents of this affidavit.

Justice of the Peace or Commissioner of Oaths."

No. R. 827 25 April 1980

**SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—
RULES RELATING TO ACTS OR OMISSIONS
IN RESPECT OF WHICH THE BOARD MAY
TAKE DISCIPLINARY STEPS**

The Minister of Health has, in terms of section 41 (2) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), approved the following amendment by the South African Pharmacy Board to the rules relating to acts or omissions in respect of which the Board may take disciplinary steps, published under Government Notice R. 986 of 23 May 1975, as amended by Government Notices R. 1833 of 26 September 1975, R. 512 of 26 March 1976, R. 930 of 27 May 1977, R. 1377 of 29 June 1979 and R. 2849 of 21 December 1979:

1. The deletion of rule 1 (7).

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 868 25 April 1980

CHILDREN'S ACT, 1960

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, in terms of section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read in conjunction with Proclamation 263 of 1976, made the regulations set out in the Schedule hereto.

volgende regulasie uitgevaardig betreffende die vorms van die registers, sertifikate, vorms en dokumente wat ingevolge hierdie Wet gehou, uitgereik, ingevul of opgestel moet word:

1. 'n Persoon wat kragtens artikel 23 (3) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), aansoek wil doen om die terugplasing van sy naam op die register van aptekers, moet die volgende vorm invul:

"AANSOEK KRAGTENS ARTIKEL 23 (3) VAN DIE WET OP APTEKERS, 1974 (WET 53 VAN 1974), OM TERUGPLASING VAN NAAM OP DIE REGISTER"

Ek,
van
verlang dat my naam weer op die register van aptekers vir die Republiek van Suid-Afrika teruggeplaas word en verklaar hierby onder eed dat ek die persoon is genoem in bygaande registrasiesertifikaat aan my deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad uitgereik en gedateer

Ek verklaar tewens dat ek nooit in enige land weens enige ernstige regsoortreding veroordeel is, of weens wangedrag belet is om te praktiseer nie, en dat daar na my beste wete en oortuiging geen proses waarby 'n aanklag van 'n dergelike aard betrokke of moontlik betrokke is, tans in enige land teen my hangende is nie.

Handtekening

Geteken en beëdig voor my te
op hede die dag van 19....

Die verklaarder erken dat hy/sy vertrouwd is met die inhoud van hierdie verklaring en dit verstaan.

Vrederegter of Kommissaris van Ede."

No. R. 827 25 April 1980

**SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD.—REËLS
BETREFFENDE HANDELINGE OF VERSUIME
TEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD TUG-
STAPPE KAN DOEN**

Die Minister van Gesondheid het ingevolge artikel 41 (2) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad aan die reëls betreffende handeling of versuime ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 986 van 23 Mei 1975, en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1833 van 26 September 1975, R. 512 van 26 Maart 1976, R. 930 van 27 Mei 1977, R. 1377 van 29 Junie 1979 en R. 2849 van 21 Desember 1979:

1. Die skapping van reël 1 (7).

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 868 25 April 1980

DIE KINDERWET, 1960

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het, kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), saamgelees met Proklamasie 263 van 1976, die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 85 of 28 January 1977, as amended by Government Notices R. 1773 of 9 September 1977 and R. 1178 of 8 June 1979.

2. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (4) for the words "probation officer" of the words "social worker".

3. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "probation officer" wherever they appear in subregulations (3), (4), (5) and (6) of the words "social worker and regional representative, local representative or social welfare officer";

(b) by the substitution for subregulation (8) of the following subregulation:

"(8) (a) Subject to the provisions of paragraph (b), the commissioner shall send—

(i) a copy of the order in terms of section 31 (1) (a), (b) or (c) or section 31 (2) or (4) to the Secretary, regional representative, local representative or social welfare officer, the social worker, the parent or guardian of the child concerned and the foster parent, as the case may be;

(ii) in the case of an order in terms of section 31 (1) (c), a copy of each of the documents referred to in subregulation (2) (a) and (b) to the approved agency concerned;

(iii) three copies of the documents referred to in subregulation (2) to the Secretary and one copy to the regional representative, local representative or social welfare officer and the social worker.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the commissioner shall not send a copy of a document referred to in that paragraph to a person referred to in that paragraph if this has already been done in terms of this regulation or if the commissioner reasonably believes that such person is or should be in possession of such document."

(c) by the deletion of subregulations (9), (10) and (11);

(d) by the substitution in subregulation (12) for the words "probation officer" of the words "social worker and regional representative, local representative or social welfare officer";

(e) by the substitution for subregulation (14) of the following subregulation:

"(14) For the purposes of this regulation, unless the context otherwise indicates—

"Secretary" means—

(a) the Secretary for Indian Affairs in the case of places of safety and children's homes maintained or controlled by him or in the case of Indian children in respect of whom an order has been made in terms of section 31 (1) (a), (b) or (c); and

(b) the Secretary for Indian Affairs in the case of schools of industries maintained by him;

"social worker" means a social worker mentioned in section 31 and includes a social worker whose report has been received and considered by the children's court in terms of regulation 8 (4)."

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 85 van 28 Januarie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1773 van 9 September 1977 en R. 1178 van 8 Junie 1979.

2. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (4) die woord "proefbeampte" deur die woorde "maatskaplike werker" te vervang.

3. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "proefbeampte", oral waar dit in subregulasies (3), (4), (5) en (6) voorkom, deur die woorde "maatskaplike werker en streekverteenwoordiger, plaaslike verteenwoordiger of volkswelsynbeampte" te vervang;

(b) deur subregulasie (8) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(8) (a) Behoudens die bepalinge van paragraaf (b) moet die kommissaris—

(i) 'n afskrif van die bevel ingevolge artikel 31 (1) (a), (b) of (c) of artikel 31 (2) of (4) aan die Sekretaris, streekverteenwoordiger, plaaslike verteenwoordiger of volkswelsynbeampte, die maatskaplike werker, die ouer of voog van die betrokke kind en aan die pleegouer, na gelang van die geval, stuur;

(ii) in die geval van 'n bevel ingevolge artikel 31 (1) (c), 'n afskrif van elke van die dokumente bedoel in subregulasie (2) (a) en (b), aan die betrokke goedgekeurde vereniging stuur;

(iii) drie afskrifte van die dokumente in subregulasie (2) bedoel, aan die Sekretaris en een afskrif aan die streekverteenwoordiger, plaaslike verteenwoordiger of volkswelsynbeampte en die maatskaplike werker stuur.

(b) Ondanks die bepalinge van paragraaf (a) moet die kommissaris nie 'n afskrif van 'n dokument in daardie paragraaf bedoel aan 'n persoon in daardie paragraaf bedoel, stuur nie indien dit reeds ingevolge hierdie regulasie gedoen is of indien die kommissaris redelijkerwys glo dat sodanige persoon in besit van sodanige dokumente is of behoort te wees."

(c) deur subregulasies (9), (10) en (11) te skrap;

(d) deur die woord "proefbeampte" in subregulasie (12) deur die woorde "maatskaplike werker en streekverteenwoordiger, plaaslike verteenwoordiger of volkswelsynbeampte" te vervang;

(e) deur subregulasie (14) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(14) By die toepassing van hierdie regulasie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"maatskaplike werker" 'n maatskaplike werker bedoel in artikel 31 en ook 'n maatskaplike werker wie se verslag deur die kinderhof ontvang en oorweeg is ingevolge regulasie 8 (4);

"Sekretaris"—

(a) die Sekretaris van Indiërsake in die geval van veiligheidsplekke en kinderhuise wat deur hom in stand gehou of beheer word of in die geval van Indiër-kinders ten opsigte van wie 'n bevel kragtens artikel 31 (1) (a), (b) of (c) uitgereik is; en

(b) die Sekretaris van Indiërsake in die geval van nywerheidskole wat deur hom in stand gehou word."

4. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words “probation officer” wherever they appear in subregulations (1) and (2) of the words “social worker”;

(b) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) (a) If a child removes to the area of jurisdiction of another commissioner, the supervising social worker shall in writing forthwith advise the clerk of the children’s court which made the order and the regional representative, local representative or social welfare officer of the district to which the child has removed of the new residential address of the child.

(b) If the place of residence to which the child removes is outside the area of operation of the social worker, or if, in the opinion of the social worker, it is advisable to transfer the child to any other supervision or probation, the social worker shall submit a report to the Secretary, setting out the facts and circumstances of the case, for a decision by the Minister in terms of section 50.”;

(c) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) The report of the social worker referred to in section 31 (5), shall be submitted to the commissioner in duplicate and shall, according to whether or not the placement on probation of the child has been successful, contain a recommendation regarding the steps considered necessary.”.

5. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended by the deletion of subregulation (10).

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 33 of the Regulations:

“33. If the management of a children’s home or an approved agency desires a report on the suitability of the person in whose care or the home or place in which the pupil or child will be during his absence on leave and the ability of the said person to pay the travelling expenses of the pupil or child, or a part thereof, the management shall request a social worker to carry out the necessary investigation and submit such report.”.

7. Regulation 39 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) If the management of any children’s home desires a report on a person in whose care or on the home or training institution in which a pupil is to stay during the period of his release on licence, the management shall request a social worker to carry out the necessary investigation and submit such report and the management shall at the same time send a confidential report on the pupil to such social worker.”; and

(b) by the deletion of subregulation (3).

8. Regulation 44 of the Regulations is hereby deleted.

9. Regulation 61 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the expression “six months” wherever it occurs, of the expression “three months”.

4. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord “proefbeampte”, oral waar dit in subregulasies (1) en (2) voorkom, deur die woorde “maatskaplike werker” te vervang;

(b) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) (a) Indien ’n kind na die regsgebied van ’n ander kommissaris verhuis, moet die toesighoudende maatskaplike werker die klerk van die kinderhof wat die bevel uitgereik het en die streekvertegenwoordiger, plaaslike verteenwoordiger of volkswelsynbeampte van die distrik waarheen die kind verhuis, onverwyld en skriftelik in kennis stel van die nuwe woonadres van die kind.

(b) Indien die woonplek waarheen die kind verhuis buite die werksgebied van die maatskaplike werker is, of indien dit na die mening van die maatskaplike werker raadsaam is om die kind na enige ander toesig of proef oor te plaas, moet die maatskaplike werker ’n verslag wat die feite en omstandighede van die geval uiteensit, aan die Sekretaris voorlê vir ’n beslissing deur die Minister ingevolge artikel 50.”;

(c) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) Die verslag van ’n maatskaplike werker in artikel 31 (5) bedoel, moet in tweevoud aan die kommissaris voorgelê word en moet, na gelang daarvan of die proefplasing geslaag het of nie, ’n aanbeveling bevat oor die stappe wat nodig geag word.”.

5. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (10) te skrap.

6. Regulasie 33 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“33. Indien die bestuur van ’n kindershuis of ’n goed-gekeurde vereniging ’n verslag verlang oor die geskiktheid van die persoon by wie of die huis of plek waarin die leerling of kind gedurende sy verlof sal verkeer, en die vermoë van bedoelde persoon om die reiskoste of deel van die reiskoste van die leerling of kind te betaal, moet die bestuur ’n maatskaplike werker versoek om die nodige ondersoek in te stel en bedoelde verslag in te dien.”.

7. Regulasie 39 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Indien die bestuur van ’n kindershuis ’n verslag verlang oor ’n persoon by wie of oor die huis of opleidingsinrigting waarin ’n leerling gedurende sy tydperk van vergunning sal verkeer, moet die bestuur ’n maatskaplike werker versoek om die nodige ondersoek in te stel en bedoelde verslag in te dien en moet die bestuur terselfdertyd aan bedoelde maatskaplike werker ’n vertroulike verslag oor die leerling stuur.”; en

(b) deur subregulasie (3) te skrap.

8. Regulasie 44 van die Regulasies word hierby geskrap.

9. Regulasie 61 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1), oral waar dit voorkom, die uitdrukking “ses maande” deur die uitdrukking “drie maande” te vervang.

10. Regulation 69 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) (b) of the following subregulation:

“(b) who has been deserted by her husband for a period of three months or longer;”;

(b) by the substitution for subregulation (1) (e) of the following subregulation:

“(e) whose husband has been sentenced to imprisonment for a period of at least three months or has been ordered to be detained in a State or State-aided institution for a period of at least three months;”;

(c) by the substitution in subregulation (4) (a) for the expression “R573” of the expression “R648”;

(d) by the substitution in subregulation (4) (b) for the expression “R825” of the expression “R900”;

(e) by the substitution for subregulation (5) (a) (i) and (ii) of the following subregulation:

“(a) a children’s grant made to any person shall not exceed R139,80 per annum in respect of each of the first four children in the family;”;

(f) by the substitution in subregulation (5) (b) for the expression “R427,20” of the expression “R559,20”;

(g) by the substitution for subregulation (5) (c) of the following subregulation:

“(c) no children’s grant shall be made to any person at such rate as to cause the family’s annual income and other means, together with such grant, parent’s grant and social pension, to exceed a total amount calculated at R498 per annum plus R151,80 per annum in respect of each of the first four children in the family;”;

(h) by the insertion of the following paragraph after paragraph (g) of subregulation (5):

“(h) the income or other means of any person who is not legally liable for the maintenance of the children in question shall not be taken into account in determining a family’s income or other means.”; and

(i) by the substitution in subregulation (7) for the expression “R48” of the expression “R60”.

11. Regulation 70 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R511,20” of the expression “R561,60”.

12. Regulation 71 (5) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R1,42” of the expression “R1,56”.

13. The provisions of regulations 1 to 8 of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 May 1980, the provisions of regulations 9 and 10 shall be deemed to have come into operation on 1 October 1979 and the provisions of regulations 11 and 12 shall be deemed to have come into operation on 1 July 1979.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 864

25 April 1980

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, hereby publish, in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments as

10. Regulasie 69 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) (b) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(b) wie se man haar vir ’n tydperk van minstens drie maande verlaat het;”;

(b) deur subregulasie (1) (e) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(e) wie se man vir ’n tydperk van minstens drie maande tot gevangenisstraf veroordeel is of kragtens ’n bevel vir ’n tydperk van minstens drie maande in ’n Staats- of Staatsondersteunde inrigting aangehou moet word;”;

(c) deur in subregulasie (4) (a) die uitdrukking “R573” deur die uitdrukking “R648” te vervang;

(d) deur in subregulasie (4) (b) die uitdrukking “R825” deur die uitdrukking “R900” te vervang;

(e) deur subregulasie (5) (a) (i) en (ii) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(a) beloop die kindertoelae wat aan ’n persoon toegeken word, die bedrag van hoogstens R139,80 per jaar ten opsigte van elk van die eerste vier kinders in die gesin;”;

(f) deur in subregulasie (5) (b) die uitdrukking “R427,20” deur die uitdrukking “R559,20” te vervang;

(g) deur subregulasie (5) (c) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(c) word ’n kindertoelae nie aan ’n persoon toegeken teen so ’n skaal dat die gesin se jaarlikse inkomste en ander middele tesame met sodanige toelae, ouertoelae of maatskaplike pensioene, ’n totale bedrag oorskry wat bereken word teen R498 per jaar plus R151,80 per jaar ten opsigte van elk van die eerste vier kinders van die gesin nie;”;

(h) deur in subregulasie (5) die volgende paragraaf by te voeg na paragraaf (g):

“(h) word die inkomste of ander middele van ’n persoon wat nie regtens aanspreeklik is om die betrokke kinders te onderhou nie, by die bepaling van ’n gesin se inkomste of ander middele, nie in aanmerking geneem nie.”; en

(i) deur in subregulasie (7) die uitdrukking “R48” deur die uitdrukking “R60” te vervang.

11. Regulasie 70 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R511,20” deur die uitdrukking “R561,60” te vervang.

12. Regulasie 71 (5) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R1,42” deur die uitdrukking “R1,56” te vervang.

13. Die bepalings van regulasies 1 tot 8 van hierdie Bylae word geag op 1 Mei 1980 in werking te getree het, die bepalings van regulasies 9 en 10 word geag op 1 Oktober 1979 in werking te getree het en die bepalings van regulasies 11 en 12 word geag op 1 Julie 1979 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 864

25 April 1980

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEID-OOREENKOMS, 1979

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings soos

set out in the Schedule hereto, which have been effected by me under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979 and R. 310 of 22 February 1980.

2. The Agreement is hereby amended—

(1) by the substitution for clause 15 (2) (c) (iv) of the following clause:

"15. (2) (c) (iv) The Central Board shall from time to time increase a grower's active and commensurately decrease such grower's dormant contingency quota referred to in and notwithstanding the provisions of subparagraph (iii), if such grower satisfies the Central Board that the crop standing on his total quota land then under cane is a normal crop and, as such, exceeds the sum of his basic and active contingency quotas converted to cane.";

(2) by the addition of the following clause:

"15. (2) (d) (iv) An active provisional quota shall not revert to a dormant provisional quota if the whole or part of the area of land allotted by the Central Board as being commensurate with the amount of provisional quota transferred to a grower is subsequently taken out of cane production.";

(3) by the substitution for clause 32 (4) of the following clause:

"32. (4) The whole or part of a contingency quota or of a provisional quota may be transferred together with the whole or the part of the cane farm to which such contingency or provisional quota or part thereof was allocated: Provided that—

(a) the whole area of land in respect of which such contingency or provisional quota or the part thereof concerned was allocated has been fully planted to cane; or

(b) if the whole of such area of land has not been fully planted to cane, the transferee has agreed, in writing, to accept the terms or conditions, if any, which were applicable to the allotment of the area of land in respect of which such contingency or provisional quota or the part thereof was allocated, and the Central Board is satisfied that the transaction does not constitute speculation or trafficking in the contingency or provisional quota or the part thereof concerned."

3. Schedule E to the Agreement is hereby amended by the addition of the following paragraph to Part II thereof:

"13. (1) The Central Board shall from time to time increase a grower's active and commensurately decrease such grower's dormant provisional quota referred to in and notwithstanding the provisions of clause 15 (2) (d) (iii) of the Agreement, if such grower satisfies the

in die Bylae hiervan uiteengesit wat deur my kragtens en ooreenkomstig die bepalings van artikel 4 (1) (b) van genoemde Wet aan die bepalings van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, aanbring is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979 en R. 310 van 22 Februarie 1980.

2. Die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(1) deur klousule 15 (2) (c) (iv) deur die volgende klousule te vervang:

"15. (2) (c) (iv) Die Sentrale Raad moet van tyd tot tyd ten opsigte van die voorwaardelike kwotas in subparagraaf (iii) bedoel, 'n kweker se aktiewe voorwaardelike kwota verhoog en sodanige kweker se onaktiewe voorwaardelike kwota eweredig verminder, ondanks die bepalings van gemelde subparagraaf, indien sodanige kweker die Sentrale Raad daarvan oortuig dat die oes wat op sy totale kwotagrond staan wat dan onder riet is, 'n normale oes is en as sodanig die som van sy basiese en aktiewe voorwaardelike kwotas omgeskep in riet, oorskry.";

(2) deur die volgende klousule by te voeg:

"15. (2) (d) (iv) 'n Aktiewe voorlopige kwota val nie terug in 'n onaktiewe voorlopige kwota indien die geheel of 'n gedeelte van die oppervlakte grond wat deur die Sentrale Raad toegeken is as synde eweredig met die hoeveelheid voorlopige kwota wat aan 'n kweker oorgedra is, daarna aan rietproduksie onttrek word nie.";

(3) deur klousule 32 (4) deur die volgende klousule te vervang:

"32. (4) Die geheel of 'n gedeelte van 'n voorwaardelike kwota of van 'n voorlopige kwota mag oorgedra word tesame met die geheel of die gedeelte van die rietplaas waaraan sodanige voorwaardelike of voorlopige kwota of gedeelte daarvan toegeken is: Met dien verstande dat—

(a) die hele oppervlakte grond ten opsigte waarvan sodanige voorwaardelike of voorlopige kwota of die betrokke gedeelte daarvan toegeken is, ten volle met riet beplant is; of

(b) indien die hele sodanige oppervlakte grond nie ten volle met riet beplant is nie, die oordragnemer skriftelik ingestem het om die voorwaardes of bepalings, indien enige, van toepassing op die toekenning van die oppervlakte grond ten opsigte waarvan sodanige voorwaardelike of voorlopige kwota of die gedeelte daarvan toegeken is, te aanvaar, en die Sentrale Raad oortuig is dat die transaksie nie op spekulasie of smousery met die voorwaardelike of voorlopige kwota of die betrokke gedeelte daarvan neerkom nie."

3. Bylae E van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by Deel II daarvan te voeg:

"13. (1) Die Sentrale Raad moet van tyd tot tyd ten opsigte van die voorlopige kwotas in klousule 15 (2) (d) (iii) van die Ooreenkoms bedoel, 'n kweker se aktiewe voorlopige kwota verhoog en sodanige kweker se onaktiewe voorlopige kwota eweredig verminder, ondanks die bepalings van gemelde klousule, indien sodanige kweker die Sentrale Raad daarvan oortuig

Central Board that the crop standing on his total quota land then under cane is a normal crop and, as such, exceeds the sum of his basic and active provisional quotas converted to cane.

(2) Notwithstanding the provisions of clause 32 (2) (c) of the Agreement, a grower whose active provisional quota has been increased in terms of subparagraph (1) shall nevertheless be entitled until 1 May 1980 to plant to cane the whole of the additional area originally allotted by the Central Board as being commensurate with the amount of provisional quota so transferred to him."

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 828 25 April 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

DURBAN HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 281 of 15 February 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 862 25 April 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA. — RENEWAL OF DEMARCATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1514 of 5 August 1977 and R. 822 of 20 April 1979, to be effective from 2 May 1980 and for the period ending 31 August 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 871 25 April 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREE- MENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1980, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

dat die oes wat op sy totale kwotagrond staan wat dan onder riet is, 'n normale oes is en as sodanig die som van sy basiese en aktiewe voorlopige kwotas omgeskep in riet, oorskry.

(2) Ondanks die bepalings van klousule 32 (2) (c) van die Ooreenkoms is 'n kweker wie se aktiewe voorlopige kwota ingevolge subparagraaf (1) verhoog is, nietemin tot 1 Mei 1980 daarop geregtig om die hele bykomende oppervlakte wat oorspronklik deur die Sentrale Raad toegeken is as synde eweredig met die hoeveelheid voorlopige kwota wat aldus aan hom oordra is, met riet te beplant."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 828 25 April 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

DURBANSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennissgewing R. 281 van 15 Februarie 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennissgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 862 25 April 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID- AFRIKA.—HERNUWING VAN AFBAKENINGS- OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennissgewings R. 1514 van 5 Augustus 1977 en R. 822 van 20 April 1979, van krag is vanaf 2 Mei 1980 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 871 25 April 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN- BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEG- NIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2466 of 21 December 1973, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 2074 of 31 October 1975, R. 2340 of 12 December 1975, R. 1840 and R. 1841 of 8 October 1976, R. 32 of 14 January 1977, R. 1883 of 16 September 1977, R. 2583 and R. 2584 of 23 December 1977, R. 2386 and R. 2387 of 1 December 1978 and R. 2756 and R. 2757 of 7 December 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch, but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to "trainees" only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

2. CLAUSE 21.—LABOUR LEVY

Substitute the following for clause 21:

"21. LABOUR LEVY

(1) Every employer who is a member of the Electrical Contractors' Association (South Africa) shall forward the levy payable to the Association as advised by the Council from time to time, together with such form as may be prescribed by the Council, to the Secretary of the Council not later than the 15th day of each month following that in respect of which the payments are made.

(2) The Council shall each month pay over to the Electrical Contractors' Association (South Africa) the total amount of contributions collected in terms of subclause (1), less a collection fee of 2½ per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council."

Signed at Cape Town, for and on behalf of the parties this 6th day of March 1980.

M. GEORGE, Chairman,

A. P. BUTLER, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2466 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2074 van 31 Oktober 1975, R. 2340 van 12 Desember 1975, R. 1840 en R. 1841 van 8 Oktober 1976, R. 32 van 14 Januarie 1977, R. 1883 van 16 September 1977, R. 2583 en R. 2584 van 23 Desember 1977, R. 2386 en R. 2387 van 1 Desember 1978 en R. 2756 en R. 2757 van 7 Desember 1979 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het, maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtig gestel is nie;

(b) van toepassing op "kwekelinge" slegs in die mate waarin dit nie onbestaanbaar is met enige bepalings van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtig voorgeskryf nie.

2. KLOUSULE 21.—ARBEIDSHEFFING

Vervang klousule 21 deur die volgende:

"21. ARBEIDSHEFFING

(1) Elke werkgewer wat lid is van die Electrical Contractors' Association (South Africa) moet die heffing wat aan die Association betaalbaar is soos deur die Raad van tyd tot tyd bekendgemaak, tesame met sodanige vorm as wat die Raad voorskryf, voor of op die 15de dag van elke maand wat volg op dié ten opsigte waarvan die betalings gedoen word, aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(2) Die Raad moet elke maand aan die Electrical Contractors' Association (South Africa) die totale bedrag betaal van die bydraes wat ingevolge subklousule (1) ingevorder is, min invorderingskoste van 2½ persent, welke bedrag aan die algemene fondse van die Raad toeval."

Vir en namens die partye op hede die 6de dag van Maart 1980 te Kaapstad onderteken.

M. GEORGE, Voorsitter.

A. P. BUTLER, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 872

25 April 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
ORANGE FREE STATE.—A MENDMENT OF
MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Orange Free State; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Orange Free State and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeers, O.V.S. (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 1901 of 9 October 1975, as amended and extended by Government Notices R. 470 of 26 March 1976, R. 2425 of 10 December 1976, R. 2496 of 17 December 1976 and R. 2492 and R. 2493 of 15 December 1978, as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In subclause (1), substitute the following for the definition of "labourer":

"labourer" means an employee, other than a learner-packer, for whom a wage of 68c per hour for the period ending 31 March 1981 and 75c per hour for the period thereafter, is prescribed;

No. R. 872

25 April 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie die Oranje-Vrystaat; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982, eindig, in die provinsie die Oranje Vrystaat *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID
VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeers, O.V.S. (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1901 van 9 Oktober 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 470 van 26 Maart 1976, R. 2425 van 10 Desember 1976, R. 2496 van 17 Desember 1976 en R. 2492 en R. 2493 van 15 Desember 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In subklousule (1), vervang die omskrywing van "arbeider" deur die volgende:

"arbeider" 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling-verpakker, vir wie 'n loon van 68c per uur vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig en 75c per uur vir die tydperk daarna;

(2) Insert the following new definition after the definition "despatch clerk":

"foreman" and/or "supervisor" means an employee who is employed in a supervisory capacity and who, *inter alia* in the execution of his duties, which shall be related directly to the Furniture Manufacturing Industry—

(a) manages an establishment or a department or subdivision thereof as his primary duty;

(b) customarily and regularly directs the work of other employees;

(c) has the authority to engage or dismiss employees, or make suggestions as to same, or as to promotions or demotions; and/or

(d) customarily and/or regularly exercises discretionary powers;

but shall exclude employees who are engaged in costing, designing, buying, planning, organising, directing and/or controlling the duties of foreman and/or supervisors: Provided that in the absence of foremen and/or supervisors, the aforesaid excluded employees shall be deemed to be the foremen or supervisors."

2. CLAUSE 4.—CLOSING OF ESTABLISHMENT FOR ANNUAL HOLIDAY SHUT-DOWN

Substitute the following for clause 4:

"4. CLOSING OF ESTABLISHMENT FOR ANNUAL HOLIDAY SHUT-DOWN

No employer shall perform work or require or allow an employee to perform work and no employee shall undertake or perform work, whether for remuneration or not, during the following periods:

1. From the evening of 19 December 1980 to reopening time on 13 January 1981;

2. From the evening of 18 December 1981 to reopening time on 12 January 1982."

3. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, REST INTERVALS AND PAYMENT FOR OVERTIME

In subclause (7) (ac), substitute "50c" for "15c".

4. CLAUSE 12.—HOLIDAY BONUS FUND

(1) Substitute the following for the preamble to subclause (1) (a):

"(a) The Holiday Bonus Fund moneys shall be equal to 15 per cent of the employees' remuneration, including learners for whom wages are prescribed in clause 34 X, clause 34 XII and clause 34 XIII (b), but shall exclude all other employees for whom wages of 68c per hour or less for the period ending 31 March 1981 and 75c per hour or less for the period thereafter are prescribed in clause 34 in this Agreement: Provided that—"

(2) In subclause (1), substitute the following for paragraph (d):

"(d) subject to the provisions of subclause (1) (a) (i), Holiday Bonus Fund moneys shall, in respect of employees for whom wages of 68c per hour or less for the period ending 31 March 1981 and 75c per hour or less for the period thereafter are prescribed in clause 34, be 10 per cent of the employees' remuneration where 44 hours or more are worked in any week or the ordinary working hours of the establishment are worked per week where such ordinary working hours are less than 44, and 5 per cent when a lesser number of ordinary hours are worked in any week;"

5. CLAUSE 29.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

Insert the following new subclause (5):

(5) Subject to subclauses (1), (2), (3) and (4) of the Agreement, an employee may not absent himself/herself from his/her work during the hours in which the establishment is open without the express permission of his/her employer, except on account of illness and/or injuries or for causes beyond the control of such employee. An employee shall within 24 hours of his failure to report for work cause his employer to be notified thereof in the most expeditious manner available."

6. CLAUSE 34.—MINIMUM WAGES

Substitute the following for clause 34:

"34. MINIMUM WAGES

The following are the minimum wages prescribed for the respective classes of work below: Provided that if the actual wage of an employee on 28 April 1980 is higher than the

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing "versendingsklerk":

"voorman" en/of "toesighouer" 'n werknemer wat in 'n toesighoudende hoedanigheid diens doen en wat onder andere by die uitvoering van sy pligte, wat regstreeks met die meubelnywerheid verband moet hou—

(a) as sy vernaamste plig 'n bedryfsinrigting of 'n afdeling of onderafdeling daarvan bestuur;

(b) op die gebruikelike wyse en gereeld die werk van ander werknemers reël;

(c) die bevoegdheid besit om werknemers in diens te neem of te ontslaan of aanbevelings in verband daarmee of in verband met bevorderings of rangverlagings te doen; en/of

(d) op die gebruikelike wyse en/of gereeld magte om na goedgekeurde te handel, uitoefen;

maar uitgesonderd werknemers wat betrokke is by kosteberekening, ontwerp, aankoop, beplanning, organiseren, reëling en/of kontroliering van die pligte van voormanne en/of toesighouers: Met dien verstande dat, in die afwesigheid van voormanne en/of toesighouers, voornoemde uitgesonderde werknemers as die voormanne of toesighouers beskou moet word;"

2. KLOUSULE 4.—SLUITING VAN BEDRYFSINRIGTINGS VIR DIE JAARLIKSE VAKANSIESLUITING

Vervang klausule 4 deur die volgende:

"4. SLUITING VAN BEDRYFSINRIGTINGS VIR JAARLIKSE VAKANSIESLUITING

Geen werkgewer mag werk verrig of van 'n werknemer vereis of hom toelaat om werk te verrig en geen werknemer mag werk onderneem of verrig, teen besoldiging al dan nie, gedurende die volgende tydperke nie:

(1) Vanaf die aand van 19 Desember 1980 tot die heropeningstyd op 13 Januarie 1981;

(2) vanaf die aand van 18 Desember 1981 tot die heropeningstyd op 12 Januarie 1982."

3. KLOUSULE 7.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD, RUSPOUSES EN BETALING VIR OORTYDWERK

In subklausule (7) (ac), vervang "15c" deur "50c".

4. KLOUSULE 12.—VAKANSIEBONUSFONDS

(1) Vervang die aanhef van subklausule (1) (a) deur die volgende:

"(a) Die Vakansiebonusfondsgeld moet gelyk wees aan 15 persent van die werknemer se besoldiging, met inbegrip van leerlinge vir wie lone voorgeskryf word in klausule 34 X, klausule 34 XII en klausule 34 XIII (b), maar uitgesonderd alle ander werknemers vir wie lone van 68c per uur of minder vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig en 75c per uur of minder vir die tydperk daarna in klausule 34 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word: Met dien verstande dat—"

(2) In subklausule (1), vervang paragraaf (d) deur die volgende:

"(d) Behoudens subklausule (1) (a) (i) moet Vakansiebonusfondsgeld 10 persent van die werknemer se besoldiging wees wanneer daar 44 uur of meer in 'n bepaalde week gewerk word of die gewone werkure van die bedryfsinrigting per week waar die gewone werkure minder as 44 is en 5 persent wanneer daar 'n kleiner getal gewone ure in 'n bepaalde week gewerk word, ten opsigte van werknemers vir wie daar in klausule 34 lone van 68c per uur of minder vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig en 75c per uur of minder vir die tydperk daarna, voorgeskryf word;"

5. KLOUSULE 29.—DIENSBEÏNDIGING

Voeg die volgende nuwe subklausule (5) in:

"(5) Behoudens subklausules (1), (2), (3) en (4) van die Ooreenkoms, mag geen werknemer gedurende die tye waarop die bedryfsinrigting oop is, sonder die uitdruklike toestemming van sy/haar werkgewer van sy/haar werk wegbly nie, behalwe weens siekte en/of beserings of weens oorsake buite die beheer van die werknemer. 'n Werknemer wat versuim om hom/haar vir werk aan te meld, moet sy/haar werkgewer binne 24 uur op die doeltreffendste wyse moontlik daarvan in kennis stel."

6. KLOUSULE 34.—MINIMUM LONE

Vervang klausule 34 deur die volgende:

34. MINIMUM LONE

Onderstaande is die minimum lone voorgeskryf vir die onderskeie klasse werk hieronder: Met dien verstande dat as die werklike loon van 'n werknemer op 28 April 1980 hoër

wage prescribed on 27 April 1980 for the class of work in which he is employed, such actual wage of the employee shall be increased by an amount equal to the difference between the wage prescribed on 27 April 1980 and that prescribed on 28 April 1980: Provided further that if the actual wage of an employee on 1 April 1981 is higher than the wage prescribed on 31 March 1981 for the class of work in which he is employed, such actual wage of the employee shall be increased by an amount equal to the difference between the wage prescribed on 31 March 1981 and that prescribed on 1 April 1981.

is as die loon wat op 27 April 1980 voorgeskryf is vir die klas werk waarop hy in diens is, sodanige werklike loon van die werknemer verhoog moet word met die bedrag gelykstaande aan die verskil tussen die loon voorgeskryf op 27 April 1980 en dié voorgeskryf op 28 April 1980: Voorts met dien verstande dat as die werklike loon van 'n werknemer op 1 April 1981 hoër is as die loon wat op 31 Maart 1981 voorgeskryf is vir die klas werk waarop hy in diens is, sodanige werklike loon van die werknemer verhoog moet word met die bedrag gelykstaande met die verskil tussen die loon voorgeskryf op 31 Maart 1981 en dié voorgeskryf op 1 April 1981.

	Wage per hour (cents) for the period ending 31/3/81	Wage per hour (cents) from 1/4/81
I. (a) <i>Furniture making</i> , which means any operation or process in the manufacture and/or assembling of furniture, either in whole or in part, performed by hand, with hand tools or mechanical appliances, but which excludes the operations mentioned in subclause (b) hereof.....	165	178
(b) <i>Sundry operations</i> :		
(i) Bolting of school desks, folding chairs, and chair legs to chairs of the type known as "Kitchen Bentwood", "Globe", "Standard", "Sturdy" and "Super".....	76	84
(ii) Making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine.....	68	75
(iii) Knocking in wooden dowels by hand.....	76	84
(iv) Sandpapering by hand, regardless of whether the article sandpapered is stationary or rotating.....	76	84
(v) Bending of solid timber by hand or mechanical process.....	68	75
(vi) Removing glue from furniture.....	68	75
(vii) Mixing, mass-measuring and preparing of glue.....	76	84
(viii) The application of glue and glue hardeners by hand, brush or machine, but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts.....	68	75
(ix) Knocking of sockets for casters.....	76	84
(x) Filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substance.....	76	84
(xi) Fixing bed irons, domes and casters.....	68	75
(xii) Assistants assisting in the assembling of component parts of furniture for the purpose of joining these by means of clamps or presses: Provided that the ratio of employees performing the work and employees receiving the increased minimum wage prescribed in the preamble of this clause shall not exceed 2 to 1: Provided further that such assistants shall not be deemed assistants in the absence of the said employee who is entitled to the prescribed minimum wage as increased in the preamble of this clause, with the stipulation that the said assistants shall not be entitled to bore holes.....	76	84
(xiii) Fixing corner blocks to chairs, provided screws are not used.....	68	75
(xiv) Punching of loose protruding nails, pegs and/or cramps, provided that it is performed only by persons doing sandpapering by hand, who find such unpunched items during the sandpapering process in the sandpaper section.....	76	84
II. <i>Setting out</i> , which means the preparation of a plan for the manufacture of furniture, by means of a rod, board, lath, baton or strip, generally cut to a fixed length, upon which are marked either the heights, widths, or other dimensions of the articles to be manufactured.....	165	178
III. <i>Marking out</i> :		
(a) Which means the marking or scribing on wood for articles of furniture, either in whole or in part, to dimensions by means of a ruler, measuring rod, straight edge, template, jig or any other device, for the purpose of machining, fitting or assembling.....	165	178
(b) Repetitive marking out of shoulder and/or knee blocks and/or pieces with a design or pattern.....	68	75
VI. (a) <i>Furniture machining</i> , which means any operation or process performed by using any type or class of machine in the manufacture of furniture, either in whole or in part, including the operation of multiple drum machines, but excluding the undermentioned sundry operations.....	165	178
(b) <i>Sundry furniture machining operations</i> :		
(i) Setting up and operating single drum sander.....	106	114
(ii) Setting up and operating hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges.....	68	75
(iii) Boring holes.....	76	84
(iv) Making and joining sandpaper rolls or discs and belts for open belt sander and glueing sandpaper rolls.....	85	92
(v) Setting up and operating any type of vibrating-reciprocating hand-sandpapering machine manipulated by hand.....	110	119
(vi) Setting up and operating drum, disc, triangle and portable sanding machines.....	76	84
(vii) Setting and operating an open belt sandpapering machine.....	68	75
V. (a) <i>Furniture polishing</i> , which means any operation or process performed by hand or mechanical appliance, in the production of a polished and/or finished surface, by means of shellac, paint, duco, lacquer, enamel, cellulose, varnish, stain, a paste which acts as an abrasive and/or polisher, or both, or similar substances, and shall include the graining and matching of colours of all types and classes of furniture, but excluding the undermentioned sundry operations.....	165	178
(b) <i>Sundry polishing operations</i> :		
(i) Waxing.....	76	84
(ii) The painting and/or filling of edges of laminated board and/or plywood, to prepare a surface for polishing and/or lacquering and/or graining and/or matching of colours.....	68	75
(iii) The removal of doors and fittings in preparation for polishing.....	76	84
(vi) Filling in with plaster of paris or any other filling material.....	76	84
(v) Hand-sandpapering.....	68	75
(iv) Bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent.....	76	84
(vii) Stripping.....	68	75
(viii) Spraying of metal.....	76	84
(ix) Staining, filling, oiling and/or reviving by hand only.....	68	75
(x) Straining of materials.....	76	84
(xi) Cleaning spray guns.....	68	75

	Wage per hour (cents) for the period ending 31/3/81	Wage per hour (cents) from 1/4/81
VI. (a) <i>Furniture upholstery</i> , which means any operation or process in covering any type of furniture, either in whole or in part, irrespective of the materials used, and includes, <i>inter alia</i> , cutting of all covers and loose covers, stitching and/or joining by hand or mechanical appliance, webbing which includes the positioning of webbing and substitutes, other than wooden or metal laths and crossbars, filling, cane weaving, covering, buttoning, tackling, stapling, studding and padding, attaching of units to frames other than bed frames but excluding the work performed by a seamstress and the undermentioned sundry operations.....	165	178
(b) <i>Sundry furniture upholstery operations</i> :		
(i) Positioning of webbing and substitutes other than wooden or metal laths and crossbars.....	85	92
(ii) Attaching units to frames other than bed frames.....	165	178
(iii) Positioning of wooden and metal laths and crossbars to frames for upholstery.....	112	121
(iv) Filling of cushions with spring interiors and/or spring units.....	123	133
(v) Fixing of ready made cane mats.....	106	114
(vi) Riemple work.....		
(vii) Hooking on of helical springs and/or chain and/or no-sag springs and/or hoop iron or other similar materials for the sole purpose of serving as a support for a loose cushion or support for a bed base or studio couch.....	76	84
(viii) Teasing coir or other materials by hand and/or machine.....		
(ix) Unwinding filling materials in rope form.....	68	75
(x) Banding upholsterers' beading.....		
(xi) Making buttons and tufts.....		
(xii) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine.....	76	84
(xiii) Tufting by hand or machine.....		
(xiv) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units whether by hand or machine.....	123	133
(xv) Laying out filling materials on spring unit.....		
(xvi) Assisting upholsterer in holding cover.....	68	75
(xvii) Upholstering loose chair seats.....	123	133
For the purposes of this clause and clause XI, a spring unit means an independent assembly of coil springs or continuous spring so inter-connected, associated or constructed as to provide a spring foundation and/or interior for use in an inner spring mattress, cushion, seat or any other bedding and/or seating device.		
VII. (a) <i>Furniture carving and/or wood carving</i> , which means any operation or process, either in whole or in part, performed by hand, hand tools or mechanical appliance in creating a shape, pattern, medallion or replica of any object, the purpose of which is to adorn and/or embellish any type or class of furniture.....	165	178
(b) Spotting and punching the background of wood carving.....	85	92
VIII. <i>Furniture woodturning</i> , which means any operation or process performed by hand or mechanical process in the manufacturing of a shaped article or component part, either in whole or in part, used as or in conjunction with furniture of all types.....	165	178
IX. (a) <i>Furniture veneering</i> , which means any operation or process performed by hand or mechanical appliance, in the overlay of all types of furniture and furniture parts, either in whole or in part, with veneer—cutting, laying, machine joining, matching, grinding or pressing veneer, but excludes the undermentioned sundry operations.....	165	178
(b) <i>Sundry veneering operations</i> :		
(i) The tapering, stapling, and/or tacking of veneers for pressing by hand or by machine.....		
(ii) Tapeless joining by machine.....		
(iii) Operating presses of any kind.....		
(iv) Loading and unloading vacuum bag and presses of any kind.....	68	75
(v) Washing of gum or other tapes.....		
(vi) Stacking parts after pressing.....		
(vii) Spreading of glue by hand or machine.....		
(viii) Removing glue.....		
X. Major learners employed exclusively in learning the upholstery processes in the manufacture of studio couches:		
For the first six months of learnership.....	85	92
For the second six months of learnership.....	91	98
For the third six months of learnership.....	105	113
For the fourth six months of learnership.....	119	129
Thereafter at the rates prescribed for employees in clause VI (a).		
XI. (a) <i>Bedding making</i> , which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton, wadding, hair fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber, or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or coil springs, full coil springs, mesh springs, helical springs, all types of springs and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, the knocking and/or hooking on of spring mattress wires, chain spring meshes, coil springs, and helical springs to frames for bedding, but excluding the undermentioned sundry operations.....	108	117
(b) <i>Sundry bedding operations</i> :		
(i) Weaving of spring mesh.....		
(ii) Stuffing filling into mattress cases whether by hand or machine.....		
(iii) Side stitching.....		
(iv) Tufting, whether by hand or machine.....		
(v) Operating a border quilting machine.....		
(vi) Operating a top quilting machine.....		
(vii) Preparing frames and rollers for the quilting machine.....		
(viii) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine.....	108	117
(ix) Securing quilted mattress borders to spring units.....		
(x) Laying out filling material upon a spring unit.....		
(xi) Securing mattress tops, whether quilted or not, in position for building a prebuilt or spring mattress.....		
(xii) Tape edging an interior spring mattress.....		
(xiii) Roll edging by hand or machine.....		

	Wage per hour (cents) for the period ending 31/3/81	Wage per hour (cents) from 1/4/81
(xiv) Cutting tops, borders and cases.....		
(xv) All sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts.....		
(xvi) Sewing mattress handles to borders.....	95	103
(xvii) Joining border lengths.....		
(xviii) Closing up the mouth of a mattress.....		
(xix) Closing pillows, cushions, bolsters.....		
(xx) Bolting by hand of bed mattress frames.....		
(xxi) Preparing spools for a border quilting machine.....		
(xxii) Cutting quilted borders to length.....		
(xxiii) Punching holes in mattress borders.....		
(xxiv) Fitting ventilators and handles to mattress borders.....		
(xxv) Feeding the interlacing machine.....	76	84
(xxvi) Cutting and making of pads, irrespective of materials used.....		
(xxvii) Positioning of laths, crossbars or fixing webbing to mattress or bed frames.....		
(xxviii) Staining mattress frames.....		
(xxix) Affixing lugs to mattresses.....		
(xxx) Positioning and securing a mesh to mattress frame.....		
(xxxi) Hanging loops on needles in compression tufting.....		
(xxxii) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine.....	68	75
(xxxiii) Operating a teasing machine.....	76	84
(xxxiv) Attending a loop making machine.....		
(xxxv) Attaching loops to buttons or tufts.....	68	75
(xxxvi) Filling pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units.....		
(xxxvii) Mass-measuring pillows, cushions and bolsters.....	76	84
(xxxviii) Stripping bedding.....		
(xxxix) Fitting castors and sockets.....		
(xl) Staining and/or varnishing frames for bedding by hand.....	68	75
(xli) Assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made.....	106	114
(xlii) Cutting chain, wire, hoop iron or any other similar materials for chain springs.....	76	84
(xliii) Filling of cushions with spring units.....	68	75
(xliv) Fixing bed irons.....	76	84
(xlv) Teasing coir or any other materials by hand.....	68	75
(xlvi) Attaching spring units to bed frames.....	76	84
XII. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause XI:		
For the first six months of learnership.....	57	63
For the second six months of learnership.....	63	69
For the third six months of learnership.....	70	77
For the fourth six months of learnership.....	76	84
Thereafter the wages prescribed in clause XI (a).		
XIII. (a) Furniture seamster or seamstress , which means an employee engaged in any operation or process, either in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, fly-pieces, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains, but shall exclude the cutting of covers.....	92	99
(b) Learners employed in learning the class of work referred to in clause XIII (a):		
For the first six months of learnership.....	59	65
For the second six months of learnership.....	66	73
For the third six months of learnership.....	73	80
For the fourth six months of learnership.....	80	88
Thereafter the wages prescribed in clause XIII (a).		
XIV. Labouring duties, i.e.:		
(i) Cleaning and sweeping of premises.....		
(ii) Cleaning machinery, plant, tools and utensils.....		
(iii) Oiling and greasing machines and/or vehicles.....		
(iv) Lime washing.....		
(v) Loading and/or unloading vehicles.....		
(vi) Unloading materials.....		
(vii) Pushing or pulling a vehicle or handcart.....		
(viii) Delivery by manually propelled vehicles.....		
(ix) Unpacking, baling and unbalancing raw materials.....		
(x) Cleaning and blowing down equipment.....		
(xi) Attending boiler, incinerator and/or oven.....		
(xii) Loading and unloading kilns.....		
(xiii) The treatment of timber for preservation.....		
(xiv) Packing articles in paper or into cartons and/or cardboard containers and/or thereafter filling and closing such cartons and containers.....	68	75
(xv) Washing and/or wiping off glue.....		
(xvi) Stripping second-hand upholstery and bedding.....		
(xvii) Assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining.....		
(xviii) Cutting metal rods, cutting hinges, metal tubes, metal strips, wire, hoop iron and all similar materials.....		
(xix) Riveting or making threads on iron bolts and rods.....		
(xx) Operating presses of any type.....		
(xxi) Baling and dipping of upholstery springs.....		
(xxii) Attending to dust bags and/or cyclones of sanding machines.....		
(xxiii) Glueing sandpaper discs.....		
(xxiv) Straightening and/or cutting hoop iron used for webbing.....		
(xxv) Beating and/or teasing coir by hand.....		
(xxvi) Cleaning metal rods.....		
(xxvii) Operating dowel-flattening machine.....		
(xxviii) Inserting screws before they are screwed down.....		

	Wage per hour (cents) for the period ending 31/3/81	Wage per hour (cents) from 1/4/81
XV. Miscellaneous:		
(i) Employees engaged in welding (other than spot-welding).....	165	178
(ii) Employees engaged in spot-welding.....	99	107
(iii) Machinery maintenance mechanic.....	165	178
(iv) Driver of motor vehicle the unladen mass of which together with the mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle is—		
(a) not exceeding 1 814 kg.....	74	81
(b) more than 1 814 kg but not exceeding 2 721 kg.....	99	107
(c) more than 2 721 kg but not exceeding 4 536 kg.....	112	121
(d) more than 4 536 kg but not exceeding 9 072 kg.....	126	136
(v) Dispatch clerk, storeman, warehouseman and timekeeper.....	95	103
(vi) Watchman, R19,03 per week.....		
(vii) Packer.....	82	88
(viii) Learner packer.....	68	75
(ix) Bending, punching, riveting, drilling and/or assembling of metal parts.....		
(x) Employees employed in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts.....	76	84
(xi) Casual employees, the wage prescribed for the class of work performed by such casual employee.....		
(xii) Foremen and supervisors shall be paid wages at the rate of not less than the highest minimum prescribed wage, plus R20 per week, applicable to the operations performed by an artisan: Provided that they are paid in full whether or not they have completed the number of hours of work prescribed in this Agreement.		
XVI. Office employees. —Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following shall be the wages payable to male and female office employees:		

Males:	Per month R	Females:	Per month R
First year of employment.....	86,24	First year of employment.....	77,57
Second year of employment.....	116,42	Second year of employment.....	106,72
Third year of employment.....	146,60	Third year of employment.....	116,42
Fourth year of employment.....	173,45	Fourth year of employment.....	136,56
Fifth year of employment.....	207,38	Thereafter.....	152,42
Thereafter.....	232,82		

This Agreement signed on behalf of the parties at Bloemfontein this 13th day of February 1980.

J. J. COETZEE, Chairman of the Council.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

	Loon per uur (sent) vir die tydperk wat op 31/3/81 eindig	Loon per uur (sent) vanaf 1/4/81
I. (a) Meubels maak , wat enige werksaamheid of proses by die vervaardiging en/of inmeekaarsit van meubels beteken, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat met die hand verrig word, met hand- gereedskap of meganiese toestelle, maar nie die werksaamhede omvat wat in subklousule (b) hiervan genoem word nie.....	165	178
(b) Diverse werksaamhede:		
(i) Skoolbanke, voustoele en stoelpote aan stoele van die soort bekend as "Kitchen Bent- wood", "Globe", "Standard", "Sturdy" en "Super", vasbout.....	76	84
(ii) Houtpenne en boue met die hand en/of 'n masjien maak en/of skerpmaak.....	68	75
(iii) Houtpenne met die hand inslaan.....		
(iv) Skuurpapierbewerking met die hand, afgesien daarvan of die artikel wat geskuur word, stil staan of draai.....	76	84
(v) Soliede hout met die hand of meganiese proses buig.....		
(vi) Lym van meubels verwyder.....		
(vii) Lym meng, massameet en voorberei.....	68	75
(viii) Lym en lymverharders met die hand, kwas of masjien aansit, maar uitdruklik met uitsondering van die aanmeekaarsit of montering van meubelonderdele.....	76	84
(ix) Mowwe vir wietletjies inslaan.....		
(x) Gate of barste in meubels met houtvulsels of soortgelyke middels vul.....	68	75
(xi) Bedysters, knoppe en wietletjies aanbring.....	76	84
(xii) Handlangers behulpsaam met die inmeekaarsit of bymeekaarsit van meubelonderdele met die doel om hulle aanmeekaar te voeg deur middel van klampe of perse: Met dien verstande dat die verhouding van werknemers wat die werk uitvoer en werknemers wat die verhoogde minimum loon ontvang wat voorgeskryf word in die aanhef van hierdie klousule hoogstens 2 tot 1 mag wees: Voorts met dien verstande dat sodanige hand- langers nie as handlangers geag word by die afwesigheid van genoemde werknemer wat geregtig is op die voorgeskryfde minimum loon soos verhoog in die aanhef van hierdie klousule, op voorwaarde dat genoemde handlangers nie gate mag boor nie.....	68	75
(xiii) Hoekblokkies aan stoele vasslaan, mits geen skroewe gebruik word nie.....		
(xiv) Los uitstekende spykers, penne en/of kramme wegpons, mits dit slegs gedoen word deur persone wat met die hand skuurwerk verrig en wat sodanige items wat nie gepons is nie, gedurende die skuurproses in die skuurseksie vind.....	76	84
II. Uitlêwerk , wat beteken die voorbereiding van 'n plan om meubels te vervaardig deur middel van 'n stang, plank, lat, roede of strook, gewoonlik volgens vasgestelde lengte gemaak, waarop of die hoogtes, wydtes of ander afmetings van die artikels wat vervaardig moet word, afgemerk is.....	165	178

	Loon per uur (sent) vir die tydperk wat op 31/3/81 eindig	Loon per uur (sent) vanaf 1/4/81
III. Afmerk:		
(a) Wat beteken die maak van merke aan hout vir meubelstukke, hetsy in die geheel of gedeeltelik, volgens afmetings deur middel van liniaal, meetstok, reiplank, leipatroon, setmaat of ander toestel vir die doel om masjienwerk, pas- of inmeekaarsitwerk te verrig.....	165	178
(b) Herhalingsafmerk van skouer- en/of knieblokke en/of stukke met 'n ontwerp of patroon.....	68	75
IV. (a) Meubels met masjiene maak , wat enige werkzaamheid of proses beteken wat verrig word deur enige soort of klas masjien by die vervaardiging van meubels te gebruik, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met inbegrip van die werking van meervoudige drommasjiene maar uitgesonderd ondergenoemde diverse bydrywighe.	165	178
(b) Diverse masjienwerkzaamhede by die maak van meubels:		
(i) Enkeldromskuurder oprig en bedien.....	106	114
(ii) Skarnier-uitholmasjien oprig en bedien met die doel om uithollings te maak vir slotte en skarniere.....		
(iii) Gate boor.....		
(iv) Skuurpapierrolle of -skywe en -bande vir oopbandskuurder maak en las en skuurpapierrolle vasgom.....		
(v) Enige soort trillende heen-en-weer-bewegende handskuurpapiermasjien wat met die hand gemanipuleer word, oprig en bedien.....	68	75
(vi) Rol-, skryf-, driehoek- en vervoerbare skuurmasjiene oprig en bedien.....	76	84
(vii) Oopband-skuurmasjien oprig en bedien.....	85	92
	110	119
V. (a) Meubels poleer , wat beteken enige werkzaamheid of proses met die hand of meganiese toestel verrig vir die verkryging van 'n gepoleerde en/of afgewerkte oppervlak deur middel van skellak, verf, duco, lakvernis, emalje, sellulose, vernis, beits, 'n pasta wat as skuurmiddel en/of poleermiddel of albei werk, of soortgelyke stowwe, en dit omvat die greineer en pas van kleure van alle soorte en klasse meubels, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse bedrywighe.	165	178
(b) Diverse poleerwerkzaamhede:		
(i) Wasbestryking.....	76	84
(ii) Die verf en/of opvul van die kante van lamelbord en/of laaghout om 'n oppervlak vir poleerwerk en/of lakverniswerk en/of greinwerk en/of die pas van kleur voor te berei..		
(iii) Die verwydering van deure en toebehore ter voorbereiding vir poleerwerk.....		
(iv) Met gips of 'n ander vulsel opvul.....		
(v) Handskuurwerk.....	68	75
(vi) Meubels met sure of ander bleikmiddel bleik.....		
(vii) Uitmeekaarmaal.....		
(viii) Metaal spuit.....		
(ix) Beits, opvul, olie en/of slegs met die hand herstel.....	76	84
(x) Materiaal filtreer.....		
(xi) Spuittoestelle skoonmaak.....		
VI. (a) Meubelstofferwerk , wat enige werkzaamheid of proses beteken by die bedekking van alle soorte meubels hetsy in die geheel of gedeeltelik, ongeag die materiaal gebruik, en omvat dit o.a. die sny van alle oortreksels en los oortreksels, stik en/of met die hand of met 'n meganiese toestel las, vlegwerk wat die in posisie plaas van vlegwerk en plaasvervangers, uitgesonderd hout- of metaallatte en dwarsstawe, omvat, opvulwerk, rottangvleg, bedek, knope aanwerk, ryg, vaskram, beslagnaels inslaan en opstop, eenhede heg aan rame, uitgesonderd bedrame, behalwe die werk deur die naaister verrig en die ondergenoemde diverse werkzaamhede.....	165	178
(b) Diverse meubelstofferwerkzaamhede:		
(i) Vlegwerk en ander plaasvervangers as hout- of metaallatte en dwarsstawe in posisie plaas.....	85	92
(ii) Eenhede aan ander rame as bedrame heg.....	165	178
(iii) Hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stoffering plaas.....	112	121
(iv) Kussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul.....	123	133
(v) Klaarvervaardigde rottangmatte aansit.....	106	114
(vi) Riempietwerk.....	76	84
(vii) Heliese vere en/of ketting- en/of nie-sak -vere en/of hoepelyster of ander dergelike materiaal vashaak vir die uitsluitlike doel om te dien as stut vir 'n los kussing of as stut vir bedvoetstuk of ateljeerusbank.....		
(viii) Klapperhaar of ander materiaal met die hand en/of masjien uitpluis.....		
(ix) Vulsel in touvorm losdraai.....		
(x) Bande om stofferders se kraallyste sit.....	68	75
(xi) Knoppe en klossies maak.....	76	84
(xii) 'n Doekspreimasjien laai, stoot en bedien.....		
(xiii) Met die hand of masjien deurstik.....		
(xiv) Deurvlegte kussinkies of met die hand of 'n masjien aan veereenhede vasheg, vasstik of vaskram.....		
(xv) Vulsel op veereenheid spreid.....	68	75
(xvi) Stoffeerder help deur oortreksel vas te hou.....		
(xvii) Los sitvlakke van stoele stoffer.....		
	123	133
Vir die toepassing van hierdie klousule en klousule XI beteken 'n veereenheid 'n selfstandige versameling van spiraalvere of deurlopende vere, onderling verbind, verbode of vervaardig om 'n veerfondament en/of binnewerk te verskaf vir gebruik in 'n binneveermatras, kussing, stoelmat of ander bed en/of sittoestel.		
VII. (a) Meubelsnywerk en/of houtsnijwerk , wat enige werkzaamheid of proses beteken, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat verrig word met die hand, handgereedskap of 'n meganiese toestel om 'n vorm, patroon, medaljon of replika van 'n voorwerp te maak waarvan die doel is om enige soort of klas meubel te versier en/of te verfraai.....	165	178
(b) Die agtergrond van houtsnijwerk stippel en pons.....	85	92
VIII. Meubel-houtdraaiwerk , wat enige werkzaamheid of proses beteken wat met die hand of meganiese proses verrig word by die vervaardiging van 'n afgewerkte artikel of onderdeel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat as, of in verband met, meubels van enige soort gebruik word.....	165	178

	Loon per uur (sent) vir die tydperk wat op 31/3/81 eindig	Loon per uur (sent) vanaf 1/4/81
IX. (a) <i>Meubelfineerwerk</i> , wat enige werksaamheid of proses beteken wat met die hand of 'n meganiese toestel verrig word by die belegging van enige soort meubels of meubelonderdele, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met fineer—fineerhoutoplegels, ingelegde hout, masjienvoegwerk, bypassende fineerwerk, geskuurde of geperste fineerwerk, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede.....	165	178
(b) <i>Diverse fineerwerksaamhede</i> :		
(i) Fineerhout met band vasheg, vaskram en/of vasspyker om met die hand of 'n masjien gepers te word.....		
(ii) Masjienvoegwerk sonder bande.....		
(iii) Perse van enige soort bedien.....		
(iv) Vakuumsak en allerlei soorte perse laai en ontlai.....	68	75
(v) Gom- of ander bande was.....		
(vi) Onderdele na perswerk stapel.....		
(vii) Lym met die hand of met 'n masjien sprei.....		
(viii) Lym verwyder.....		
X. Meerderjarige leerlinge in diens uitsluitlik om die stoffeerprosesse by die vervaardiging van ateljeerusbanke te leer:		
Vir die eerste ses maande leerlingskap.....	85	92
Vir die tweede ses maande leerlingskap.....	91	98
Vir derde ses maande leerlingskap.....	105	113
Vir die vierde ses maande leerlingskap.....	119	129
Daarna teen die skale in klousule VI (a) vir werknemers voorgeskryf.		
XI. (a) <i>Beddegoedvervaardiging</i> , wat beteken die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrass gevul met klapperhaar, "hairlock", vlok, kapok, katoen, watte, haarvesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of enige ander soortgelyke materiaal; of enige samestelling van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, vol spiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, bo-matrass, spreie, die aanslaan en/of vashaak van springmatdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede.....	108	117
(b) <i>Diverse beddegoedwerksaamhede</i> :		
(i) Veermaaswerk vleg.....		
(ii) Vulsel in matrasslope instop, hetsy met die hand of 'n masjien.....		
(iii) Sye stik.....		
(iv) Deurstik, of met die hand of met 'n masjien.....		
(v) 'n Randstikwerkmasjien bedien.....		
(vi) 'n Topstikwerkmasjien bedien.....		
(vii) Rame en rollers vir die stikwerkmasjien voorberei.....		
(viii) Deurgevlegte kussinkies of met die hand of 'n masjien aan veereenhede vasheg, vasttik of vaskram.....	108	117
(ix) Gestikte matrassrande aan veereenhede vasheg.....		
(x) Vulsel op 'n veereenheid sprei.....		
(xi) Matrasstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vasheg om 'n vooraf vervaardigde of springmatras te bou.....		
(xii) Bandaanroning van 'n matras met veerbinnewerk.....		
(xiii) Rolomranding met die hand of masjien.....		
(xiv) Bostukke, rande en slope uitsny.....		
(xv) Alle stikwerk wat nodig is by die vervaardiging van bostukke, rande, matrasslope, ateljeerusbank-oortreksels en onderdele.....		
(xvi) Matrashandvatsels aan rande stik.....	95	103
(xvii) Randlengtes las.....		
(xviii) Die bek van die matras toewerk.....		
(xix) Kopkussings, stoelkussings en peule toewerk.....		
(xx) Bedmatrasrame met die hand vasbout.....		
(xxi) Spoel vir randstikwerkmasjien voorberei.....		
(xxii) Gestikte rande volgens lengte sny.....		
(xxiii) Gate in matrassrande pons.....		
(xxiv) Ventilators en handvatsels aan matrassrande aansit.....		
(xxv) 'n Deurvlegmasjien voer.....		
(xxvi) Kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal wat gebruik word.....	76	84
(xxvii) Latte, dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matrass of bedrame vasheg.....		
(xxviii) Matrasrame beits.....		
(xxix) Hingsels aan matrass heg.....		
(xxx) 'n Maas in posisie plaas en vasheg aan matrassraam.....		
(xxxi) Oë aan naalde in drukdeurstikmasjien hang.....		
(xxxii) 'n Doekspreimasjien laai, stoot en bedien.....		
(xxxiii) 'n Pluismasjien bedien.....	68	75
(xxxiv) 'n Oogmaakmasjien bedien.....	76	84
(xxxv) Oë aan knope of klossies heg.....		
(xxxvi) Kopkussings, stoelkussings en peule val met stowwe of materiaal, behalwe met veerbinnewerk en/of veereenhede.....	68	75
(xxxvii) Kopkussings, stoelkussings en peule massameet.....		
(xxxviii) Beddegoed uitmekaarhaal.....		
(xxxix) Wiele en mowwe aansit.....		
(xl) Rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis.....	76	84
(xli) Geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed inmeekaarsit, aanslaan of vashaak, ongeag die materiale waarvan die rame gemaak is.....		
(xlii) Ketting, draad, hoepelyster of alle ander dergelyke materiale vir kettingvere sny.....	68	75
(xliii) Kussings met veereenhede vul.....	106	114
(xliv) Bedysters aansit.....	76	84
(xlv) Klapperhaar of ander materiaal met die hand uitpluis.....	68	75
(xlvi) Veereenhede aan bedrame vasheg.....	76	84

Loon per uur
(sent) vir
die tydperk
wat op
31/3/81
eindig

Loon per uur
(sent) vanaf
1/4/81

XII. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule XI genoem word:

Vir die eerste ses maande leerlingskap.....	57	63
Vir die tweede ses maande leerlingskap.....	63	69
Vir die derde ses maande leerlingskap.....	70	77
Vir die vierde ses maande leerlingskap.....	76	84
Daarna die lone wat in klousule XI (a) voorgeskryf word.		

XIII. (a) Meubelnaaier of -naaister, d.w.s. 'n werknemer in diens in enige werksaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat met die hand of met 'n meganiese toestel verrig word in verband met glijsteekwerk, die stik en/of aanmekaarvoeg van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe, peule of gordyne, maar nie die uitsny van oortreksels nie.....

92 99

(b) Leerlinge in diens om die klas werk te leer wat in klousule XIII (a) genoem word:

Vir die eerste ses maande leerlingskap.....	59	65
Vir die tweede ses maande leerlingskap.....	66	73
Vir die derde ses maande leerlingskap.....	73	80
Vir die vierde ses maande leerlingskap.....	80	88

Daarna die lone wat in klousule XIII (a) voorgeskryf word.

XIV. Arbeiderswerk, te wete:

(i) Persele skoonmaak en vee.....	68	75
(ii) Masjinerie, installasie, gereedskap en werktuie skoonmaak.....		
(iii) Masjiene en/of voertuie olie en smeer.....		
(iv) Afwitwerk.....		
(v) Voertuie laai en/of aflaai.....		
(vi) Materiale aflaai.....		
(vii) 'n Voertuig of handkar stoot of trek.....		
(viii) Afleweringswerk met 'n handvoertuig verrig.....		
(ix) Grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal.....		
(x) Uitrusting skoonmaak en skoonblaas.....		
(xi) 'n Stoomketel, verbrander en/of oond bedien.....		
(xii) Materiaal inpak in of uithaal uit drooggoonde.....		
(xiii) Timmerhout met preserveermiddel behandel.....		
(xiv) Artikels in papier of in kartonne en/of kartonhouers verpak en/of daarna die kartonne en houers vul en sluit.....		
(xv) Lym afwas en/of afvee.....		
(xvi) Tweedehandse stoffeerwerk en beddegoed stroop.....		
(xvii) 'n Meubelmasjienwerker help om materiale voor en na masjienwerk te hanteer.....		
(xviii) Metaalstawe, skarniere, metaalbuis, metaalstrookies, draad, hoepelyster en alle soortgelyke materiaal sny.....		
(xix) Klinknaelwerk of skroefdraad sny in ysterboute en -stawe.....		
(xx) Perse van allerlei tipes bedien.....		
(xxi) Stoffeervere baal en indompel.....		
(xxii) Sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene.....		
(xxiii) Skuurpapierskywe vaslym.....		
(xxiv) Hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word reguit maak en/of sny.....		
(xxv) Klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis.....		
(xxvi) Metaalstawe skoonmaak.....		
(xxvii) Tapplatdrukmasjien bedien.....		
(xxviii) Skroewe insit voordat hulle ingeskrœf word.....		

XV. Diverse:

(i) Werknemers wat sweiswerk (uitgesonderd puntsweiswerk) doen.....	165	178
(ii) Werknemers wat puntsweiswerk doen.....	99	107
(iii) Masjienonderhoudwerktuigkundige.....	165	178
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word—		
(a) hoogstens 1 814 kg is.....	74	81
(b) meer as 1 814 kg maar hoogstens 2 721 kg is.....	99	107
(c) meer as 2 721 kg maar hoogstens 4 536 kg is.....	112	121
(d) meer as 4 536 kg maar hoogstens 9 072 kg is.....	126	136
(v) Versendingsklerk, magasynmeester, pakhuisman en tydopnemer.....	95	103
(vi) Wag, R19,03 per week.....		
(vii) Verpakker.....	82	88
(viii) Leerlingverpakker.....	68	75
(ix) Metaaldele buig, pons, klink, boor en/of aanmeekaarsit.....		
(x) Werknemers in diens in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele.....	76	84
(xi) Los werknemers, die loon voorgeskryf vir die klas werk wat so 'n los werknemer verrig.....		
(xii) Voormanne en toesighouers moet lone betaal word teen die skaal van minstens die hoogste minimum voorgeskrewe loon, plus R20 per week, wat van toepassing is op die werksaamhede wat deur ambagsmanne verrig word: Met dien verstande dat hulle ten volle betaal moet word, afgesien daarvan of hulle die volle getal werkure wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, gewerk het of nie.		

XVI. *Kantoorwerknemers*.—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is onderstaande lone aan manlike en vroulike kantoorwerknemers betaalbaar:

Manlik:	Per maand R	Vroulik:	Per maand R
Eerste jaar diens.....	86,24	Eerste jaar diens.....	77,57
Tweede jaar diens.....	116,42	Tweede jaar diens.....	106,72
Derde jaar diens.....	146,60	Derde jaar diens.....	116,42
Vierde jaar diens.....	173,45	Vierde jaar diens.....	136,56
Vyfde jaar diens.....	207,38	Daarna.....	152,42"
Daarna.....	232,82		

Hierdie ooreenkoms is namens die partye op hede die 13de dag van Februarie 1980 te Bloemfontein onderteken.

J. J. COETZEE, Voorsitter van die Raad.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 873

25 April 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1901 of 9 October 1975, R. 470 of 26 March 1976, R. 2496 of 17 December 1976 and R. 2493 of 15 December 1978, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 867

25 April 1980

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

In terms of section 7 (3) (b) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), I, Andries Petrus Treurnicht, Minister of Public Works, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation by the South African Council for Architects, I have amended Government Notice R. 1408 of 25 July 1975 as follows:

1. By the substitution for clause 3.1.1 of the following: "3.1.1 Principals, partners and directors: R30."
2. By the substitution for clause 8 of the following:

"8. ACTING AS ARBITRATOR, UMPIRE AND ASSESSOR

8.1 For acting as arbitrator, where there is more than one arbitrator, or for acting as assessor, the fee shall be calculated at not less than the hourly time charge for principals, partners and directors prescribed in clause 3.1.1 plus 25 per cent, subject to a minimum charge of twice the said hourly rate.

8.2 For acting as sole arbitrator or umpire the fee shall be calculated at not less than the hourly time charge for principals, partners and directors prescribed in clause 3.1.1 plus 75 per cent, subject to a minimum charge of three times the said hourly rate.

8.3 The fees set out in clauses 8.1 and 8.2 shall apply to time spent in attending the arbitration court, in studying evidence and in framing the award."

3. Clause 9 of Regulations is hereby repealed.

No. R. 873

25 April 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1901 van 9 Oktober 1975, R. 470 van 26 Maart 1976, R. 2496 van 17 Desember 1976 en R. 2493 van 15 Desember 1978, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 867

25 April 1980

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

Kragtens artikel 7 (3) (b) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), maak ek, Andries Petrus Treurnicht, Minister van Openbare Werke, hierby bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekte, Goewermentskennisgewing R. 1408 van 25 Julie 1975 as volg gewysig het:

1. Klousule 3.1.1 word deur die volgende klousule vervang:

"3.1.1 Prinsipale, vennote en direkteure: R30."

2. Klousule 8 word deur die volgende klousule vervang:

"8. OPTREDE AS ARBITER, SKEIDSREGTER EN ASSESSOR

8.1 Vir optrede as arbiter waar daar meer as een arbiter is, of vir optrede as assessor, word die gelde bereken teen minstens die uurtarief vir prinsipale, vennote en direkteure soos in klousule 3.1.1 voorgeskrif plus 25 persent onderworpe aan 'n minimum vordering van twee maal genoemde uurtarief.

8.2 Vir optrede as die enigste arbiter of skeidsregter word die gelde bereken teen minstens die uurtarief vir prinsipale, vennote en direkteure soos in klousule 3.1.1 voorgeskrif plus 75 persent onderworpe aan 'n minimum vordering van drie maal genoemde uurtarief.

8.3 Die gelde voorgeskrif in klousules 8.1 en 8.2 is van oepassing op die tyd wat in beslag geneem word deur bywoning van die arbitrasiehof, die bestudering van die getuienis en die formulering van die beslissing."

3. Klousule 9 van die Regulasies word hierby herroep.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11; 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierevoorsorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3.
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 78	Identity Documents in S.W.A. Act (37/1970): Repeal.....	1	6959
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Agricultural and Fisheries, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 855	Marketing Act (59/1968): Bread prices: Walvis Bay: Amendment.....	1	6959
R. 875	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on oilseeds.....	2	6959
R. 876	do.: Producers' prices of maize in Area B	3	6959
R. 877	do.: Special levy on maize processed by millers: Amendment.....	5	6959
R. 878	do.: Levy and special levy on grain sorghum malt: Amendment.....	5	6959
R. 879	do.: Levy and special levy on grain sorghum: Amendment.....	5	6959
R. 880	do.: Prohibition of the sale in or introduction into certain areas of pears except certain classes: Amendment.....	6	6959
R. 881	do.: Levy and special levy on tobacco.....	6	6959
R. 882	do.: Minimum selling prices for tobacco...	7	6959
R. 883	do.: Levy and special levy on maize: Amendment.....	9	6959
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 884	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of illuminating paraffin.....	10	6959
	Community Development, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 852	Prevention of Illegal Squatting Act (52/1951): Amendment of the regulations.....	10	6959
	Finance, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 838	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/686).....	11	6959
R. 839	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/24)	13	6959
R. 840	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/627).....	11	6959
R. 841	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/263)	13	6959
R. 842	do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/97)	14	6959
R. 843	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/105)	14	6959
R. 857	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification: List TAR/10.....	15	6959
	Health, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 825	Pharmacy Act (53/1974): Regulations relating the practice of pharmacy, etc.....	18	6959
R. 826	do.: Regulations relating the forms of the registers, certificates, etc.....	18	6959
R. 827	do.: Disciplinary steps.....	19	6959
	Indian Affairs, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 868	Children's Act (33/1960): Amendment of regulations.....	19	6959
	Industries, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 864	Sugar Act (9/1978): Amendment of the Sugar Industry Agreement, 1979.....	22	6959
	Manpower Utilisation, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 828	Apprenticeship Act (37/1944): Hairdressing, Durban: Amendment of Conditions	24	6959
R. 862	Industrial Conciliation Act (28/1956): Diamond Cutting Industry, S.A. Renewal of Demarcation Agreement.....	24	6959
R. 871	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical, Cape: Amendment of Agreement....	24	6959

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 78	Wet op Identiteitsdokument in S.W.A. (37/1970): Herroeping.....	1	6959
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Finansies, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
R. 838	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/686).....	11	6959
R. 839	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/24)....	13	6959
R. 840	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/627)....	11	6959
R. 841	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/263)....	13	6959
R. 842	do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/97).....	14	6959
R. 843	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/105)....	14	6959
R. 857	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: Lys TAR/10.....	15	6959
	Gemeenskapsbou, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewing</i>		
R. 852	Wet op Voorkoming van Onregmatige Plakkery (52/1951): Wysiging van regulasies.....	10	6959
	Gesondheid, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
R. 825	Wet op Aptekers (53/1974): Regulasies betreffende beroepsgebruike van aptekers, ens.....	18	6959
R. 826	do.: Regulasies betreffende vorms van registers, sertifikate, ens.....	18	6959
R. 827	do.: Tugstappe.....	19	6959
	Handel en Verbruikersake, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewing</i>		
R. 884	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum prys van lampolie.....	10	6959
	Indiërsake, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewing</i>		
R. 868	Kinderwet (33/1960): Wysiging van regulasies.....	19	6959
	Landbou en Visserye, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
R. 855	Bemarkingswet (59/1968): Broodpryse: Walvisbaai: Wysiging.....	1	6959
R. 875	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op oliesade.....	2	6959
R. 876	do.: Produsentepryse van mielies in Gebied B.....	3	6959
R. 877	do.: Spesiale heffing op mielies wat deur meulenaars verwerk is: Wysiging.....	5	6959
R. 878	do.: Heffing en spesiale heffing op graan-sorghum, mout: Wysiging.....	5	6959
R. 879	do.: Heffing en spesiale heffing op graan-sorghum: Wysiging.....	5	6959
R. 880	do.: Verbod op die verkoop of inbring van pere behalwe sekere klasse: Wysiging.....	6	6959
R. 881	do.: Heffing en spesiale heffing op tabak...	6	6959
R. 882	do.: Minimum verkoopprijs vir tabak....	7	6959
R. 883	do.: Heffing en spesiale heffing op mielies: Wysiging.....	9	6959
	Mannekragebenutting, Departement van		
	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
R. 828	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Haarsnyersbedryf, Durban: Wysiging van Leervoordes.....	24	6959
R. 862	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Diamantnywerheid, S.A.: Hernuwing van Afbakeningsooreenkoms.....	24	6959
R. 871	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegnies, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms.....	24	6959
R. 872	do.: Meubelnywerheid, O.V.S.: Wysiging van Hoof-ooreenkoms.....	26	6959
R. 873	do.: do.: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	35	6959

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No	Staats- koerant No.
R. 872 do.: Furniture Manufacturing Industry, O.F.S.: Amendment of Main Agreement..	26	6959	Nywerheidswese, Departement van		
R. 873 do.: do.: Renewal of Main Agreement....	35	6959	Goewermentskennisgewing		
Public Works, Department of			R. 864 Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Sui- kernywerheidsooreenkoms, 1979.....	22	6959
Government Notice			Openbare Werke, Departement van		
R. 867 Architects' Act (35/1970): Notice in terms of section 7 (6).....	35	6959	Goewermentskennisgewing		
			R. 867 Wet op Argitekte (35/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 7 (6).....	35	6959